

## INNEHÅLL

Direktörens översikt .....	4
Jubileumsåret i bild .....	6
Tjänster .....	7
Socialt ansvar.....	15
Miljöansvar .....	21
Ekonomi .....	26
Styrelsen .....	30
Bokslut.....	32
Begrepp.....	35

## SISÄLTÖ

Toimitusjohtajan katsaus .....	5
Ekoroskin juhlavuosi kuvina.....	6
Palvelut .....	7
Sosiaalinen vastuu .....	15
Ympäristövastuu .....	21
Talous .....	26
Hallitus .....	30
Tilinpäätös .....	32
Käsitteet .....	35

## Ekorosk i siffror

Grundat: 1990  
 Kommuner: 11  
 Invånare: 115 600  
 Bostäder: 50 800  
 Sommarstugor: 9 500  
 Företag: 6 500  
 Omsättning (milj. euro): 6,6  
 Personal: 39  
 Återvinningsstationer: 22  
 Ekopunkter: 243  
 Deponi: 1  
 Fritidsbostädernas insamlingspunkter: 151

## Ekorosk numeroin

Perustettu: 1990  
 Kuntia: 11  
 Asukkaita: 115 600  
 Asuntoja: 50 800  
 Kesämökkejä: 9 500  
 Yrityksiä: 6 500  
 Liikevaihto (milj. euroa): 6,6  
 Henkilökunta: 39  
 Hyötykäyttöasemia: 22  
 Ekopisteitä: 243  
 Kaatopaikka: 1  
 Vapaa-ajanasuntojen jätekeräyspisteitä: 151

Olli Ahllund

## Ekorosk 20 år!

Ekorosk grundades av fem kommuner och till en början betjänade bolaget cirka 45 000 personer. Under åren har verksamheten utvidgats och för tillfället äger elva kommuner bolaget. Här betjänas ungefär 115 600 personer. År 2013 växer vi igen. Då börjar hela Kauhava stad höra till Ekorosks verksamhetsområde. Kauhava stadsfullmäktiges beslut i december föregicks av en lång och händelserik beredning.

Att vi varit verksamma i tjugo år har under året uppmärksammats på en rad olika sätt. Bland annat ordnade vi stationsdagar på återvinningsstationerna, öppet hus-dag vid anläggningen i Pirilö och ett festseminarium för ägarkommunernas representanter och våra samarbetspartners.

Nationellt ledde beredningen av den nya avfallslagen till en omfattande debatt, som speciellt kretsade kring de kommunala avfallshanteringsbolagens framtida ställning. Detta till trots är varken större förändringar i nuvarande system eller i fördelningen av arbetsuppgifter mellan den kommunala och privata sektorn på gång. Förändringarna koncentreras till rättandet av bristerna i den nuvarande lagstiftningen. Utvidgning av producentansvaret för förpackningar är en av de centrala reformerna. Den nya avfallslagen kommer inte att leda till större förändringar i Ekorosks verksamhet.

Vår höga återvinningsgrad av hushållsavfall fick flera gånger på nationell nivå positiv uppmärksamhet både på teve, radio och i pressen. Avfallshanteringen inom vårt område framfördes som ett exempel på en välorganiserad avfallshantering med en hög återvinningsgrad. Dessutom fick vi beröm både för antalet insamlingspunkter (ekopunkter och återvinningsstationer) och för kvaliteten på servicen. Återvinningsgraden för hushållsavfall översteg för första gången 90 procent - den kom att vara 92,3 %.

De årligen verkställda kundenkäterna visar att hushållen är relativt nöjda med avfallshanteringstjänsterna. Speciellt sortering och nyttoanvändning av avfallet anses vara viktigt. De som svarade på enkäten år 2010 gav vår service vitsordet 8,56 på skalan 4–10. Resultaten från kundenkäterna utnyttjas då vi utvecklar verksamheten och förbättrar servicen.

Ett förbud mot att deponera biologiskt nedbrytbart avfall förbereds som bäst och förbudet torde träda i kraft år 2016. Ekorosk har börjat förbereda sig för det kommande förbudet och man har eftersträvat en minskning av deponiavfallet genom att förbättra sorteringen. Speciellt på återvinningsstationerna lyckades vi uppfylla målsättningen väl. Jämfört med föregående år halverades där mängden deponiavfall från hushållen.

Planeringen av biogasanläggningen som byggs i Karleby slutfördes och byggande av anläggningen konkurrensutsattes i december. Själva byggande inleddes i mars 2011. Då projektet slutförts kan Ekorosk erbjuda tjänster för behandling av slambrunnsslam. Ur konsumenternas synvinkel är förändringarna dock förhållandevis små.

Beslut gällande avfallsförbränning kunde inte tas under året, eftersom förverkligandet av den i Jakobstad planerade förbränningsanläggningen inte framskred. Ekorosk fortsatte att kartlägga olika alternativ och utföra ekonomiska jämförelser.

Jag tackar personalen, bolagets styrelse, kunder och samarbetspartners för det gångna året. En modern avfallshantering förutsätter en hög återvinningsgrad. Källsorteringen som sker i hushållen har en central roll då man försöker uppnå målsättningarna för avfallshanteringen.

Olli Ahllund

## Ekorosk 20 vuotta!

Ekoroskin perusti viisi kuntaa, ja alkuvaiheessa yhtiö palveli noin 45 000 asukasta. Vuosien varrella toiminta on laajentunut. Tällä hetkellä yksitoista kuntaa omistaa yhtiön ja se palvelee noin 115 600 asukasta. Toiminta tulee jälleen laajenemaan vuoden 2013 alusta, kun koko Kauhavan kaupungin alue siirtyy Ekoroskin jätehuoltojärjestelmään. Kauhavan kaupunginvaltuusto päätti joulukuussa pitkän ja vaiherikkaan valmistelun jälkeen valita Ekoroskin jätehuoltoyhtiöksi koko kaupungin alueella.

Ekoroskin perustamisesta on kulunut 20 vuotta ja sitä juhliittiin usealla eri tavalla kuluneen vuoden aikana. Järjestimme muun muassa asiakaspäiviä hyötykäyttöasemilla, avoimien ovien päivän Pirilön laitoksella sekä juhlaseminaarin omistajakuntien edustajille ja yhteistyökumppaneille.

Kansallisella tasolla uuden jätelain valmistelu aiheutti monenlaista keskustelua varsinkin kunnallisten jätehuoltoyhtiöiden asemasta tulevaisuudessa. Nykyiseen järjestelmään ja työnjakoon julkisen ja yksityisen sektorin välillä ei ole tulossa suurempia muutoksia, ja uudistukset keskittyvät nykyinsäädännön puutteiden korjaamiseen. Pakkausten tuottajavastuun laajentaminen on yksi keskeisistä uudistuksista. Ekoroskin toimintaan uusi jätelaki ei tule aiheuttamaan suurempia muutoksia.

Ekorosk-alueen kotitalousjätteen korkea hyötykäyttöaste sai useaan otteeseen myönteistä huomiota valtakunnan tasolla televisiossa, radiossa ja lehdistössä. Alueemme järjestelmä otettiin esimerkiksi hyvin järjestetystä jätehuollosta, ja korkean hyötykäyttöasteen lisäksi saimme kiitosta keräyspisteiden (ekopisteet ja hyötykäyttöasemat) lukumäärästä ja palvelun tasosta. Kotitalousjätteen hyötykäyttöaste nousi ensimmäistä kertaa yli 90 prosenttiin, ollen 92,3 %.

Vuosittain tehtävät asiakaskyselyt osoittavat, että kotitaloudet ovat verrattain tyytyväisiä jätehuoltopalveluihin, ja erityisesti jätteiden lajittelua ja hyötykäyttöä pidetään tärkeänä. Vastajat antoivat vuonna 2010 palveluillemme arvosanan 8,56 asteikolla 4–10. Asiakaskyselyjen tuloksia käytetään hyväksi toiminnan kehittämisessä ja palvelujen parantamisessa.

Biohajoavan jätteen kaatopaikkakieltoa valmistellaan ja kielto astuu voimaan vuonna 2016. Ekorosk on aloittanut valmistautumisen tulevaan kieltoon, ja kaatopaikalle loppusijoitukseen päätyvän jätteen määrää on pyritty vähentämään tehostamalla jätteiden lajittelua. Erityisesti hyötykäyttöasemilla onnistuttiin hyvin tavoitteiden saavuttamisessa, sillä kaatopaikalle päätyvän kotitalouksista peräisin olevan yhdyskuntajätteen määrä puolittui edellisestä vuodesta.

Kokkolaan rakennettavan biokaasulaitoksen suunnittelu valmistui ja hankkeen toteuttaminen kilpailutettiin joulukuussa. Itse rakentaminen alkoi maaliskuussa 2011. Hankkeen valmistuttua Ekorosk pystyy tarjoamaan palveluja sakokaivolietteiden käsittelyyn. Kuluttajien kannalta muutokset nykyiseen ovat kuitenkin verrattain pieniä.

Jätteenpolton osalta ratkaisuja ei vielä ole pystytty tekemään, koska Pietarsaaren suunnitellun polttolaitoksen toteuttaminen ei edennyt vuoden 2010 aikana. Ekorosk jatkoj eri vaihtoehtojen kartoittamista ja niiden edullisuuden vertailua.

Kiitän henkilökuntaa, yhtiön hallitusta, asiakkaita ja yhteistyökumppaneita menneestä vuodesta. Nykyaikainen jätehuolto edellyttää korkeaa hyötykäyttöastetta. Kotitalouksissa tehtävä jätteiden synty-paikkalajittelu on keskeisessä asemassa jätehuollon tavoitteiden saavuttamisessa.



Nio stationsdagar ordnades. Under stationsdagen i Kronoby funderade jordbrukaren Jan Aspfors över Ekorosks verksamhet med företagsrådgivare Marko Berg.

Järjestettiin yhdeksän asemapäivää. Hyötykäyttöasemapäivillä Kruunupyssä maanviljelijä Jan Aspfors ja yritysneuvoja Marko Berg keskustelivat Ekoroskin toiminnasta.



Cirka 700 besökare kom till Öppet hus-dagen i Pirilö.

Noin 700 kävijää tuli Avoimien ovien päville Pirilöön.



Höstens grillfest, som ordnades för områdets nuvarande och före detta personal, bjöd på bland annat fotboll och säckklöpnig.

Syksyn grilljuhlassa, joka järjestettiin entisille ja nykyisille työntekijöille, ohjelmassa oli muun muassa jalkapalloa ja säckihyppelyä.



Tre samhällskritiska personer bjöds in till kontoret i Pirilö för att diskutera Ekorosks verksamhet. Diskussionen återgavs i en artikel i höstens kundtidning. Från vänster: journalisten Marcus Jansson, forskaren Christin Furu och före detta kommunalpolitikern Bjarne Sundfors.

Kolme yhteiskunnallisesti valveutunutta ihmistä pyydettiin Ekoroskin Pirilön konttoriin keskustelemaan Ekoroskin toiminnasta. Keskustelusta tehtiin artikkeli syksyn asiakaslehteen. Vasemmalta toimittaja Marcus Jansson, tutkija Christin Furu ja entinen kunnallispoliitikko Bjarne Sundfors.



Allan Björkgård från Karleby vann Jopo-cykeln, som lottades ut bland alla kunder som svarat på sommarens sorteringsenkät.

Kokkolalainen Allan Björkgård voitti Jopopyörän, joka arvottiin kaikkien niiden kesken, jotka osallistuivat kesän lajittelukyselyyn.

I december valde Kauhava stad att hela stadens område börjar höra till Ekorosk från och med år 2013. På bilden VD Olli Ahllund.

Joulukuussa Kauhavan kaupunki teki päätöksen, että he liittyvät Ekoroskiin vuodesta 2013 alkaen. Kuvassa TJ Olli Ahllund.



20-årsseminariet som ordnades på Optima i Jakobstad var välbesökt.

Pietarsaaren Optimassa pidetyssä 20-vuotisseminaarissa oli paljon osanottajia.



I mars ordnades textilinsamling i hela verksamhetsområdet. Det var den sista textilinsamlingen, eftersom textilerna fick börja sättas i ljusa påsen från och med december. / Maaliskuussa järjestettiin tekstiilinkeräys koko toiminta-alueella. Se oli viimeinen tekstiilinkeräys, koska joulukuusta lähtien tekstiilit on saanut laittaa vaaleaan pussiin.

## Insamling och transport

Ekorosks system bygger på källsortering. Fastigheterna ansluter sig till ordnade avfallstransporter genom att sluta ett kontrakt med en avfallstransportör.

Inom bolagets verksamhetsområde verkar 21 olika entreprenörer. Hushållens anslutningsgrad är 99,5 procent, vilket är en hög procent också i ett nationellt perspektiv. Avfallet hämtas oftast varannan vecka från egnahemshus.

### Insamlingspunkter

För uppsamling av glas, metall och papper har totalt 243 ekopunkter utplaceras i tätorterna samt ute på landsbygden. Bolagets egen personal sköter bolagets återvinningsstationer, som totalt är 22 stycken. Stationerna i Pirilö och vid Terminalgatan i Karleby är öppna varje vardag och på lördagar. De övriga stationerna betjänar under bestämda vardagar i veckan, samt enligt fastslagna program även vissa lördagar.

## Keräys ja kuljetus

Ekoroskin järjestelmä perustuu syntypaikkalajitteluun. Kiinteistöt liittyvät järjestettyyn jätteenkuljetukseen tekemällä sopimuksen jätteenkuljetusyrityksen kanssa. Yhtiön toiminta-alueella toimii 21 eri urakoitsijaa. Kotitalouksien liittymisaste on 99,5 prosenttia, mikä on erittäin korkea prosentti myös kansallisesta näkökulmasta tarkasteltuna. Omakotitaloista jätteet haetaan useimmiten joka toinen viikko.

### Keräyspisteet

Taajamissa ja maaseudulle on sijoitettu yhteensä 243 ekopistettä lasin, metallin ja paperin keräystä varten. Yhtiön oma henkilökunta hoitaa yhtiön hyötykäyttöasemat, joita on yhteensä 22 kappaletta. Pirilössä ja Kokkolan Terminaalikadulla sijaitsevat asemat ovat avoinna joka arkipäivä ja lauantaisin. Muut asemat palvelevat tiettyinä arkipäivinä viikossa ja tiettyinä lauantapäivinä määrätyn ohjelman mukaan.

På återvinningsstationerna mottas bland annat material för återvinning, energiavfall, farligt avfall samt deponimaterial. För privatpersoner är besöken på stationerna avgiftsfria.

På stationerna mottas i samarbete med producentsammanslutningarna även el- och elektronikavfall, ackumulatorer och dyligt.

För uppsamling av fritidsbosättningens svarta och ljusa påsar finns 151 områdes-insamlingspunkter. För att minska på mängden överfulla insamlingskärl har antalet kärl delvis utökats och på de flitigast besökta stationerna har djupkärl installerats.

## Kampanjer

Under år 2010 arrangerades ett antal specifika insamlingskampanjer för att bättre betjäna kunderna samt minska belastningen på återvinningsstationerna. Kampanjerna utannonserades på förhand i den lokala pressen. Under insamlingen av lantbruksplaster och metall besöktes lantgårdar och privathushåll.

Kampanjer:

- Insamling av totalt 460 ton lantbruksplaster i april och oktober 2010.
- Textilinsamling i mars utvidgades till alla ekopunkter. Totalt mottogs 36 ton textilier.
- Metallinsamling ordnades i september. Totalt insamlades 34,5 ton direkt från hushåll och lantgårdar.

## Behandling och återvinning

### Allmänt

År 2010 mottogs totalt 58 000 ton avfall. Målet är att man i så hög grad som möjligt återvinner materialet.

Avfallet delas här upp enligt följande

- biologiskt avfall
- material för energiåtervinning
- materialåtervinning
- deponiavfall
- elavfall och farligt avfall.

Målet är att målmedvetet öka återanvändningen av materialströmmarna. Av den totala mängden inkommet avfall år 2010 placerades cirka 18 % av materialet på deponin. Motsvarande mängd för avfallet från privathushållen var cirka 8 %.

Hyötykäyttöasemilla vastaanotetaan muun muassa kierrätykseen kelpaavaa materiaalia, energiajätettä, vaarallista jätettä ja kaatopaikkamateriaalia. Yksityishenkilöille käynnit asemilla ovat maksuttomia. Yhteistyössä tuottajayhteisöjen kanssa asemilla vastaanotetaan myös sähkö- ja elektroniikkajätettä, akkuja jne.

Huvila-asutuksen mustien ja vaaleiden pussien keräämistä varten on 151 aluekeräyspistettä.

Astioiden lukumäärää on osittain lisätty, jotta liian täynnä olevien astioiden määrä vähenisi, ja vilkkaimmille asemille on asennettu syväastioita.

## Kampanjat

Voidakseen paremmin palvella asiakkaitaan ja vähentääkseen ruuhkaa hyötykäyttöasemilla Ekorosk järjesti muutaman suunnatun keräyskampanjan vuoden 2010 aikana. Kampanjoista ilmoitettiin etukäteen paikallisissa lehdissä. Maatalousmuovien ja metallin keräysten aikana käytiin maataloilla ja yksityistalouksissa.

Kampanjat:

- Yhteensä 460 tonnia maatalousmuovia kerättiin huhtikuussa ja lokakuussa 2010.
- Maaliskuussa järjestettyä tekstiilikeräystä laajennettiin kaikkiin ekopisteisiin. Yhteensä vastaanotettiin 36 tonnia tekstiilejä.
- Metallinkeräys järjestettiin syyskuussa. Yhteensä kerättiin 34,5 tonnia suoraan kotitalouksista ja maataloilta.

## Käsittely ja kierrätys

### Yleistä

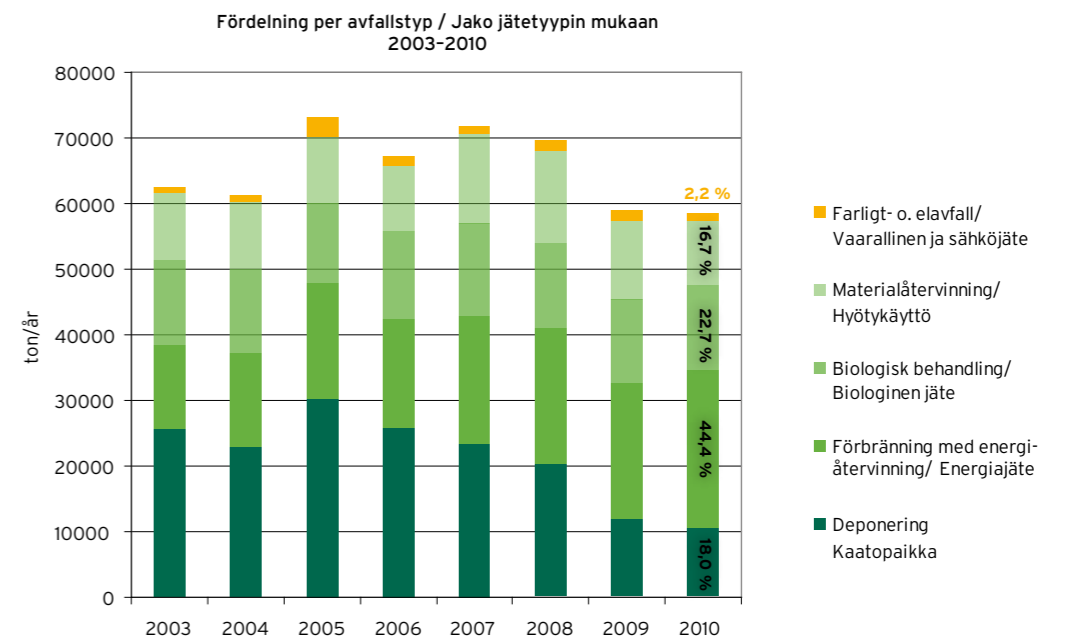
Vuonna 2010 vastaanotettiin yhteensä 58 000 tonnia jätettä. Tavoitteena on, että mahdollisimman suuri osa materiaalista kierrätetään.

Jäljempänä jäte jaetaan seuraavasti

- biologinen jäte
- materiaali jätteiden energiakäyttöön
- uusiokäyttö
- kaatopaikkajäte
- sähköjäte ja vaarallinen jäte.

Tavoitteena on määrätietoisesti lisätä materiaalivirtojen hyödyntämistä ja kierrätystä. Vuonna 2010 vastaanotetusta jätteiden kokonaismäärästä noin 18 % sijoitettiin kaatopaikalle. Vastaava määrä kotitalouksien jätteille oli noin 8 %.

## Mottaget avfall / Vastaanotettu jäte



Mottaget avfall år 2003-2010. / Vastaanotettu jäte vuosina 2003-2010

Den biologiska avfallsbehandlingen uppgår till cirka 22 % av den totala mängden behandlat hushållsavfall. Det biologiska avfallet behandlas genom rötning vid Stormossens biogasanläggning i Korsholm. Biogasen används främst för produktion av energi. Myllan används för täckning av Stormossens deponi.

Material från de ljusa påsarna, samt separat insamlad plast och förpackningsmaterial från handeln och industrin, tillvaratas via energiåtervinning genom förbränning. Ab Ewapower Oy krossar och sorterar energiavfallet innan det går till förbränning. Flis tillverkas av retur- eller byggnadsträ och ris, som levereras av privatpersoner och av industrin. Det behandlade materialet levereras till Ahlholmens Krafts förbränningsanläggning.

Enligt avfallslagen har kommunerna ansvar för farligt avfall från hushåll. Ansvaret omfattar insamling, transport och behandling. Insamlingen sköts via återvinningsstationerna.

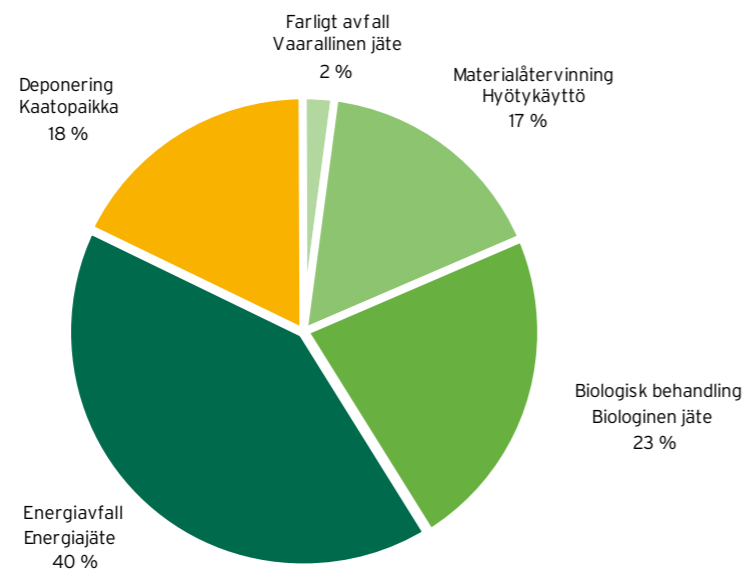
Producentansvaret för elavfall infördes 13.8.2005 i finsk lagstiftning (avfallslag §18b). Ekorosk samarbetar med ett antal producent-sammanslutningar för insamling av elavfall, bland annat ERP Finland, Recser och Serty. Samarbetet innebär att Ekorosk sköter insamlingen. El- och elektronikskrotet vidaretransporteras, behandlas, sorteras eller demonteras vid ett antal certifierade anläggningar runt om i landet.

Biologinen jätteenkäsittely on n. 22 % kotitalouksien kaikista käsitellyistä jätteistä. Biologinen jäte käsitellään mädättämällä Stormossenin biokaasulaitoksessa Mustasaassa. Biokaasua käytetään ensisijaisesti energian tuotantoa varten. Multa käytetään Stormossenin kaatopaikan kattamiseen.

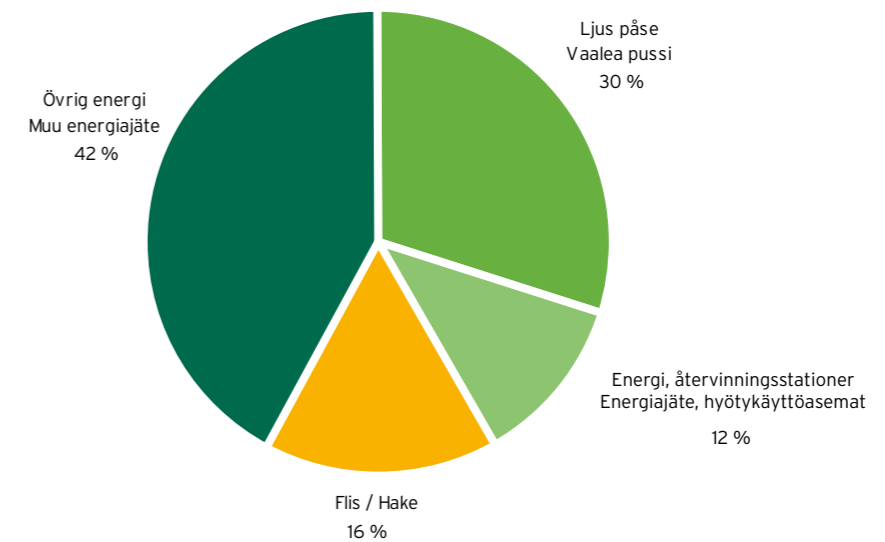
Materiaali vaaleissa pusseissa sekä erikseen kerätty muovi ja kauppa ja teollisuuden pakkausmateriaali hyödynnetään tuottamalla energiaa polttamalla. Ab Ewapower Oy murskaa ja lajittelee energiajätteen ennen kuin se siirretään polttoon. Haketta valmistetaan yksityishenkilöiden ja teollisuuden toimittamasta kierrätyspuusta tai rakennuspuusta ja risuista. Käsitelty materiaali toimitetaan Ahlholmens Kraftin voimalaitokseen.

Jätelain mukaan kunnat kantavat vastuun kotitalouksien vaarallista jätteestä. Vastuu käsittää keräyksen, kuljetuksen ja käsittelyn. Keräys hoidetaan hyötykäyttöasemien kautta.

Sähköjätteen tuottajavastuu otettiin käyttöön Suomen lainsäädännössä (jätelaki § 18 b) 13.8.2005. Ekorosk on tehnyt yhteistyötä erinäisten tuottajayhteisöjen kanssa, muun muassa ERP Finland, Recser ja Serty. Yhteistyö merkitsee, että Ekorosk hoitaa sähköjätteen keräyksen. Sähkö- ja elektroniikkaromu lähetetään edelleen tiettyihin sertifioituihin laitoksiin ympäri maata, missä sitä käsitellään, lajitellaan tai puretaan.



Mottaget avfall / Vastaanotettu jätemäärä 2010.



Energiaåtervinning. Avfallstypernas andel angivna i procent. / Energijättes hyötykäyttö. Jätetyypin osuus ilmoitetaan prosenttilukuina.

## Biologisk behandling

Under året behandlades 13 100 ton avfall biologiskt. Av denna mängd kommer 9 500 ton från hushåll och 3 600 ton från företag och inrättningar. Detta blir 114 kg per person och år, varav hushållens andel utgör 83 kg per person och år.

På ett nationellt plan finns det inga entydiga mål för återvinning av biologiskt avfall. Däremot ska deponering av biologiskt nedbrytbart avfall successivt minska enligt förordningarna som gäller deponering av avfall. Ekorosks modell med källsortering av biologiskt avfall i svarta påsar innebär att kommande krav redan uppfylls, eftersom inget biologiskt avfall deponeras.

## Biologinen käsittely

Vuoden aikana käsiteltiin 13 100 tonnia jätettä biologisesti. Tästä määrästä 9 500 tonnia tulee kotitalouksista ja 3 600 tonnia yrityksistä ja laitoksista. Koko määrä tekee 114 kg per henkilö ja vuosi. Tarkisteltaessa kotitalouksien osuutta tämä on 83 kg per henkilö ja vuosi.

Kansallisella tasolla biologisen jätteen kierrätykselle ei ole yksiselitteisiä tavoitteita. Sen sijaan biologisesti hajoavan jätteen loppusijoitusta on vähitellen vähennettävä jätteen loppusijoitusta koskevien asetusten mukaan. Ekoroskin malli merkitsee, että biologinen jäte esilajitellaan mustiin pusseihin. Tämä puolestaan merkitsee, että tulevat vaatimukset jo täyttyvät, koska yhtään biologista jätettä ei loppusijoiteta.

## Material för energiåtervinning

Under år 2010 mottogs 24 000 ton energiavfall. De ljusa påsarnas andel utgjorde 7 200 ton eller 30 % av det totala energiavfallet. Genom återvinningsstationerna mottas 2 800 ton energiavfall och 3 800 ton träavfall per år. Det övriga energiavfallet representerar material som levereras av industrin och handeln.

Fördelas den totala mängden energiavfall på alla invånare inom Ekorosks verksamhetsområde innebär det att det under året genererade totalt 208 kg avfall per person till förbränning.

Materialinströmningen har ökat jämfört med de föregående åren. Detta beror bland annat på större mängder rivningsträ.

## Materiaalia energiakäyttöön

Vuoden 2010 aikana vastaanotettiin 24 000 tonnia energijätettä. Vaaleiden pussien osuus oli 7 200 tonnia tai 30 % energijätteen kokonaismäärästä. Hyötykäyttöasemien kautta vastaanotetaan 2 800 tonnia energijätettä ja 3 800 tonnia puujätettä. Muu energijäte koostuu materiaaleista, jotka teollisuus ja kauppa toimittavat.

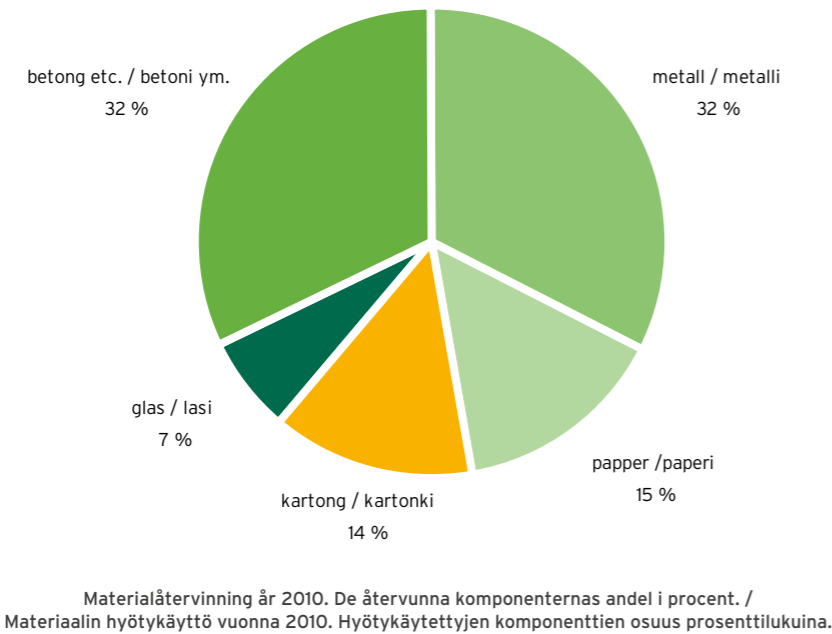
Jos energijätteen kokonaismäärä jaetaan kaikille asukkailla Ekoroskin toiminta-alueella, se merkitsee, että vuoden aikana tuotettiin yhteensä 208 kg polttoon menevää jätettä per henkilö.

Materiaalivirta on lisääntynyt verrattuna edellisiin vuosiin. Tämä johtuu muun muassa suuremmista purkupuumääristä.

BIOLOGISKT AVFALL / BIOLOGINEN JÄTE	2006	2007	2008	2009	2010
Mängd/år (ton/år) / Määrä/vuosi (tonnia/vuosi)	13 504	14 070	13 132	12 840	13 114
Mängd/invånare (kg/person) / Määrä/asukas (kg/henkilö)	120,0	125,1	115,1	112,0	114,1
Procentuell andel av totalt behandlat (%) / Prosentuaalinen osuus kaikesta käsitellystä (%)	20,1	19,6	18,9	22,2	22,7

Insamling och mängd biologiskt avfall (2006-2010) som går till rötning. / Mädätykseen menevän biologisen jätteen keräys ja määrä (vuosina 2006-2010)

FÖRBRÄNNING / POLTTO	2006	2007	2008	2009	2010
Total mängd/år (ton/år) / Kokonaismäärä/vuosi (tonnia/vuosi)	16 580	19 427	20 605	20 480	23 950
Hushåll ljus påse (ton/år) / Kotitalous vaalea pussi (tonnia/vuosi)	5 890	6 285	7 231	7 059	7 188
Total mängd/invånare (kg/person) / Kokonaismäärä/asukas (kg/henkilö)	147,4	172,7	180,6	178,7	208,3
Procentuell andel av totalt behandlat (%) / Prosentuaalinen osuus kaikesta käsitellystä (%)	24,7	27,0	29,6	35,1	41,4



## Materialåtervinning

År 2010 gick 9 600 ton eller 84 kg per person till materialåtervinning. I den totala mängden ingår det papper, kartong, glas och metallskrot, som lämnats in till ekopunkter eller återvinningsstationer.

I denna mängd ingår också pappers- eller kartongavfall, som samlats in i samarbete med producentsammanslutningarna. Pappret och kartongen samlas in genom ett separat system, som till stora delar tangerar den uppgift som Ekorosk utför. Producentsammanslutningarnas insamlingskärl är placerade vid ekopunkter eller återvinningsstationer.

Minskningen i mängden återvunnet material i tabellen beror främst på ändringar i sättet på vilket producentsammanslutningarna bokför och rapporterar mängderna papper och kartong.

Mängden återvunnen betong har ökat men i övrigt har de återvunna materialmängderna jämfört med tidigare år inte ändrat.

## Materiaalin hyötykäyttö

Vuonna 2010 hyötykäyttöön meni 9 600 tonnia tai 84 kg per henkilö. Kokonaismäärään sisältyy ekopisteisiin ja hyötykäyttöasemille jätetty paperi, kartonki, lasi ja metalliromu.

Tähän määrään sisältyy myös paperi- ja kartonkijäte, joka on kerätty yhteistyössä tuottajayhteisöjen kanssa. Paperi ja kartonki kerätään erillisellä järjestelmällä, josta suurin osa sivuaa Ekoroskin suorittamaa tehtävää. Tuottajayhteisöjen keräysastiat on sijoitettu ekopisteisiin ja hyötykäyttöasemille.

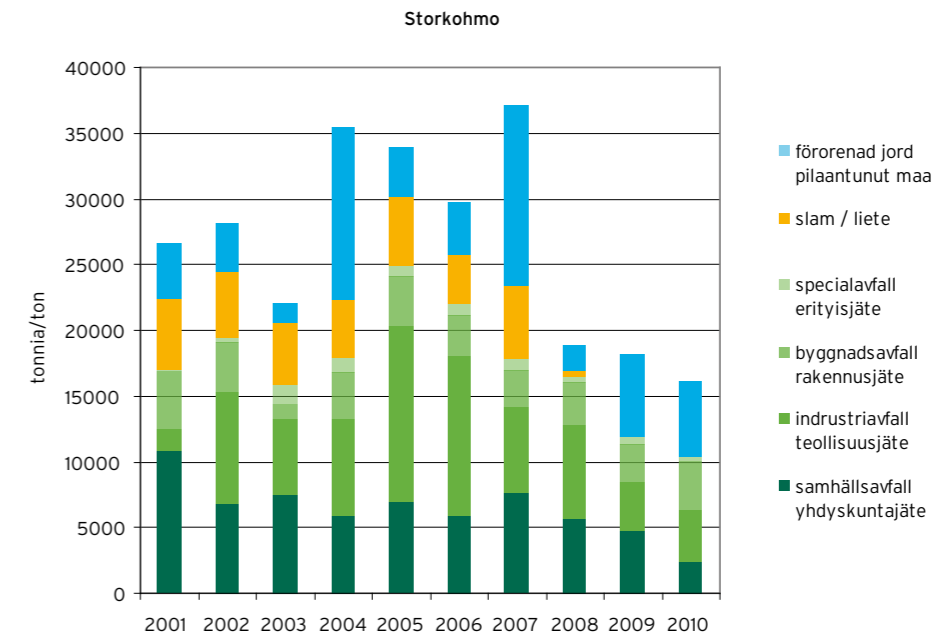
Taulukossa olevan hyötykäytetyn materiaalin määrän väheneminen johtuu ensisijaisesti siitä, että tuottajayhteisöt ovat muuttaneet tapaa kirjata ja raportoida paperi- ja kartonkimääriä. Hyötykäytetyn betonin määrä on noussut, mutta muuten hyötykäytettyjen materiaalien määrät ovat muuttumattomia verrattuna edellisiin vuosiin.

### MATERIALÅTERVINNING / MATERIAALIN HYÖTYKÄYTTÖ

	2006	2007	2008	2009	2010
Mängd/år (ton/år) / Määrä/vuosi (tonnia/vuosi)	10 037	13 633	14 131	11 920	9 634
Mängd/invånare (kg/person) / Määrä/asukas (kg/henkilö)	89,2	121,2	123,8	104,0	83,8
Procentuell andel av totalt behandlat (%) / Prosentuaalinen osuus kaikesta käsitellystä (%)	14,9	19,0	20,3	20,4	16,7

Totala mängder återvunnet material från ekopunkter och återvinningsstationer år 2006-2010.  
Kokonaismäärä hyötykäytettyä materiaalia ekopisteistä ja hyötykäyttöasemilta (vuosina 2006-2010)

## Deponerat avfall / Loppusijoitettu jäte



Deponerat avfall inklusive förorenad jord och specialavfall (2001-2010)  
Loppusijoitettu jäte, johon sisältyy myös pilaantunut maa ja erityisjäte (vuosina 2001-2010)

DEPONERING / LOPPUSIJOITUS	2006	2007	2008	2009	2010
Mängd/år (ton/år) / Määrä/vuosi (tonnia/vuosi)	25729	23435	20194	11894	10407
Mängd/invånare (kg/person) / Määrä/asukas (kg/henkilö)	228,7	208,3	177,0	103,8	90,5
Procentuell andel av totalt behandlat (%) / Prosentuaalinen osuus kaikesta käsitellystä (%)	38,3	32,6	29,0	20,6	18,0

Mängd avfall (2006-2010 som deponeras vid Storkohmo i Karleby. / Jättemäärä, joka on loppusijoitettu Kokkolan Storkohmoon vuosina 2006-2010

## Deponering

År 2010 deponerades 10 400 ton avfall eller 90 kg per person. Detta är en fortsatt minskning från föregående år.

Av den deponerade mängden kommer 2 380 ton från hushållen och motsvarar 20,7 kg per person. Deponiavfallet från hushållen har halverats från år 2009. Förbättringen är ett resultat av förbättrade arbetsmetoder samt styrning av återanvändbart material ut från deponimaterialet. Industriavfallet har hållits på samma nivå (3 900 ton) som föregående år. Däremot har byggavfallets andel (3800 ton) ökat jämfört med tidigare år.

Under året mottogs 5 800 ton förorenad jord, vilken efter behandling eller som sådan används till täckning och för konstruktioner på deponiområdet.

## Farligt avfall

Förra året insamlades 681 ton farligt avfall, vilket utgör 5,9 kg per person. Avfallet kom närmast från hushållen. Mängden inkluderar bilbatterier, spilloljor, läkemedelsavfall och olika kemikalier. Läkemedelsavfall kan lämnas in till områdets alla 18 apotek, med vilka Ekorosk har kontrakt. Hämtningen från Ekorosk och behandlingen av avfallet utförs av Ekokem-Palvelu Oy, med vilken Ekorosk gjorde ett kontrakt.

El- och elektronikavfall mottas på samtliga återvinningsstationer. År 2010 samlades 805 ton el-avfall in, vilket ger 7,0 kg per person.

## Loppusjoitus

Vuonna 2010 loppusjoitettiin 10 400 tonnia jätettä tai 90 kg per henkilö. Tämä luku osoittaa, että määrä edelleen vähenee verrattuna edellisiin vuosiin.

Loppusjoitetusta määrästä 2 380 tonnia tulee kotitalouksista ja tämä vastaa 20,7 kg per henkilö. Loppusjoitetun kotitalousjätteen määrä on puolittunut vuodesta 2009. Parantunut tulos johtuu tehostetuista työmenetelmistä ja hyötykäyttöön soveltuvan materiaalin ohjaamisesta pois kaatopaikkamateriaalista. Teollisuusjätteen määrä on pysynyt samalla tasolla (3 900 tonnia) kuin edellisenä vuonna. Sen sijaan rakennusjätteen määrä (3 800 tonnia) on lisääntynyt verrattuna edellisiin vuosiin.

Vuoden aikana vastaanotettiin 5 800 tonnia saastunutta maata, joka käsittelyn jälkeen tai sellaisenaan käytetään peittämiseen ja kaatopaikka-alueen rakenteisiin.

## Vaarallinen jäte

Viime vuonna kerättiin 681 tonnia vaarallista jätettä, joka on 5,9 kg per henkilö. Jäte tuli lähinnä kotitalouksista. Määrään sisältyy autoakut, jäteöljyt, lääkejätteet ja erilaiset kemikaalit. Lääkejätteet voidaan jättää alueen kaikkiin 18 apteekkiin, joiden kanssa Ekorosk Oy on solminut sopimuksen. Ekokem-Palvelu Oy, jonka kanssa Ekorosk Oy solmi sopimuksen, hoitaa jätteen haun Ekoroskilta ja sen käsittelyn.

Sähkö- ja elektroniikkajätettä kerätään kaikilla hyötykäyttöasemilla. Vuonna 2010 kerättiin 805 tonnia sähköjätettä, joka on 7,0 kg per henkilö.

## Sociaalt ansvar

Antalet anställda vid årsskiftet 2010 uppgick till 39 personer, vilket är två mer än under föregående räkenskapsperiod. Antalet anställda inklusive avfallsnämnden var 41 personer, varav 11 är kvinnor och 30 är män. Till den ordinarie personalen hörde 37 personer. Under året har även tillfällig personal bland annat använts under sommarhalvåret. Orsaken till att antalet anställda hade ökat var att deltidarbete blivit vanligare. Av de anställda arbetade 12 personer deltid och en anställd hade föräldradigt under år 2010.

Anställningstiden var i medeltal 7,2 år och medelåldern 41 år. Under året firades två anställda som fyllde 60 år och en i personalen firades för ett 15-årigt anställningsförhållande vid Ekorosk.

### Förhållandet mellan arbetstagare och arbetsgivaren

Den interna kommunikationen har förbättrats och personalen får via olika källor information om verksamheten. En stor del av den interna kommunikationen sker via Ekorosks intranet och per e-post.

Bolaget har en ledningsgrupp som sammankallas varannan vecka. Från ledningsgruppen går informationen via månadmöten vidare till personalen och arbetsplatsmöten. Ledningsgruppen har bland annat behandlat följande personalärenden: bonussystem för personalen, anställning av sommarvikarier, utvecklingssamtal, arbetshälsovårdens verksamhetsplan för 2010, arbetarskydd, miljöledningssystemet, jämställdhetsplan och skolningsplan.

Under året hölls utvecklingssamtal både med den ordinarie och den tidsbundna personalen. Oberoende om man anställts för en kortare eller längre period fick den som under året blivit anställd ett informationsblad om företaget. Den närmaste förmannen gick därefter igenom informationsbladet tillsammans med den nyanställda. Allt för att förbättra det interna informationsflödet.

### Arbetshälsovård och -säkerhet

Bolaget har gjort avtal om hälsovårdstjänster med Jakobstads Arbetshälsovårdscentral och Työplus' arbetshälsovård i Karleby. Sjukfrånvaron under året var totalt 478 dagar eller 12,4 dagar/manår. Inga arbetsolyckor som orsakat sjukfrånvaro har skett. Medel som använts för hälsovårdstjänster var 5 303 euro.

Arbetarskyddet handhas av en av personalen representerad arbetarskyddsorganisation, som består av en arbetarskyddschef, en arbetarskyddsfullmäktige och en arbetarskyddskommission. Arbetarskyddsorganisationens uppgift är att beakta riskerna och trivseln på arbetsplatsen samt att genom olika åtgärder förbättra arbetsplatsen till allas fördel. Under år 2010 gjordes en uppdaterad riskutvärdering av samtliga verksamhetspunkter.

## Sosiaalinen vastuu

Vuodenvaihteessa 2010 henkilöstömäärä oli 39 henkilöä, mikä on kaksi enemmän kuin edellisenä tilikautena. Henkilöstömäärä jätelaotakunta mukaan luettuna oli 41 henkilöä, joista 11 oli naisia ja 30 oli miehiä. Vakinainen henkilökunta koostui 37 henkilöstä. Kesäkauden aikana on käytetty myös tilapäistä henkilökuntaa. Osa-aikaisen työn lisääntyminen on syynä henkilöstömäärän lisäämiseen. Henkilökunnasta 12 henkilöä työskenteli osa-aikaisesti, ja yksi työntekijä oli vanhempainlomalla vuoden 2010 aikana.

Keskimääräinen työssäoloaika oli 7,2 vuotta, ja henkilökunnan keski-ikä oli 41 vuotta. Vuoden aikana juhlittiin kahta 60 vuotta täyttävää työntekijää ja yhden työntekijän 15 vuotta kestänyttä työsuhdetta Ekoroskilla.

### Työntekijöiden ja työnantajan välinen suhde

Sisäistä tiedottamista on tehostettu ja henkilökunta saa tietoa toiminnasta eri lähteistä. Suuri osa sisäisestä tiedottamisesta tapahtuu Ekoroskin intranetin ja sähköpostin kautta.

Yhtiöllä on johtoryhmä, joka kutsutaan koolle joka toinen viikko. Johtoryhmältä tieto levitetään kuukausikokousten kautta henkilökunnalle ja työpaikkakokouksiin. Johtoryhmä on käsitellyt muun muassa seuraavia henkilöstöasioita: henkilökunnan bonusjärjestelmä, kesälomasijaisten palkkaaminen, kehityskeskustelut, työterveyshuollon toimintasuunnitelma vuodelle 2010, työsuojelu, ympäristöasioiden hallintajärjestelmä, tasa-arvosuunnitelma ja koulutussuunnitelma.

Vuoden aikana käytiin kehityskeskusteluja sekä vakituiseen että määräaikaisen henkilökunnan kanssa. Riippumatta siitä, onko henkilö palkattu lyhyemmäksi tai pidemmäksi aikaa, vuoden aikana palkattu henkilö sai tiedotuslehden yrityksestä. Lähin esimies kävi tämän jälkeen läpi tiedotuslehden sisällön yhdessä uuden työntekijän kanssa. Kaikki tämä tehtiin, jotta sisäinen tiedotus tehostuisi.

### Työterveyshuolto ja -turvallisuus

Yhtiö on solminut sopimuksen terveyspalveluista Pietarsaaren Työterveyskeskuksen kanssa ja Työplus työterveyshuollon kanssa Kokkolassa. Vuoden aikana sairauspoissaoloja oli yhteensä 478 päivää tai 12,4 päivää/miestyövuosi. Sairauspoissaoloja aiheuttaneita työtapaturmia ei ollut. Terveyspalveluihin on käytetty varoja 5 303 euroa.

Työsuojelun hoitaa työsuojeluorganisaatio, jossa on henkilökunnan edustajia. Työsuojeluorganisaatio koostuu työsuojelupäälliköstä, työsuojeluvastuusta ja yhdestä työsuojelutoimikunnasta. Työsuojeluorganisaation tehtävänä on huomioida riskit ja viihtyvyys työpaikalla sekä eri toimenpitein parantaa työpaikkaa kaikkien hyödyksi. Vuoden 2010 aikana kaikkien toimintapisteiden riskianalyysit päivitettiin.

### FARLIGT OCH EL-AVFALL / VAARALLINEN JÄTE JA SÄHKÖJÄTE

	2006	2007	2008	2009	2010
Farligt avfall / Vaarallinen jäte	594	444	698	743	681
El-avfall / Sähköjäte	711	820	872	847	805
Mängd/invånare (kg/person) / Määrä/asukas (kg/henkilö)	11,6	11,2	13,8	13,9	12,9
Procentuell andel av totalt behandlat (%) / Prosentuaalinen osuus kaikesta käsitellystä (%)	1,9	1,8	2,3	2,7	2,2

Mängd farligt avfall (2006-2010) insamlat via återvinningsstationer / Hyötykäyttöasemien kautta kerätty määrä vaarallista jätettä (2006-2010).

	2010	2009	2008	2007
Personalkostnader milj. € / Henkilöstökulut milj. €	1,545	1,560	1,512	1,423
Tjänstemän / Virkamiehet	18	15	15	17
Arbetare / Työntekijät	23	24	24	23
Ordinarie (inkl. avfallsnämnden) / Vakinaiset (jätelautakunta mukaan lukien)	37	37	35	35

## Personalrekreation

Arbetsgivaren delar ut Smartums och Tyky+ motionsnedlar, vilka är en arbetsförmån som stöder motion och kultur. Utgående från personalens önskan delar arbetsgivaren från och med detta år även ut massagesedlar, som kan användas hos vissa massörer.

De rekreationsdagar som ordnas varje år planeras av en fritidskommitté, som består av personal från olika avdelningar. Denna vår ordnades en utflykt till Tammerfors där deltagarna bland annat gavs möjlighet till shopping och bowling. I början av sommaren deltog personalen i sommarfesten, som denna gång arrangerades av Stormossen. Denna tillställning arrangeras turvis av Ekorosk, Stormossen och Botnariosk. En annan tradition som hör till varje sommar är Nice Run i Jakobstad, i vilken Ekorosks damer varje år deltar. På hösten firades Ekorosks 20-års jubileum med en personalfest vid Ekorosks huvudkontor. Fritidskommittén hade dukat upp med långbord på parkeringen och en grillmästare hade hand om matlagningen. Några av programpunkter under kvällen var säckhoppning, pilkastning och fotboll.

## Utbildning

Personalens arbetsförmåga upprätthålls genom fortlöpande utbildning och hela personalen hade under året möjlighet att delta i olika kurser, seminarier och utbildningsprogram. Personalen har deltagit i arbetsskyddskurser och av JLY (Avfallsverksföreningen r.f.) ordnade kundbetjänings-, kommunikations- och avfallsverksdagar samt utbildningsdagar för fältpersonalen. En ledarskapsutbildning påbörjades under våren, där samtliga enhetschefer deltog. Den första delen slutfördes på hösten, varefter följande del av ledarskapsutbildningen påbörjas år 2011. Totalt har personalen deltagit i 134 utbildningsdagar under året, det vill säga 3,5 dagar/manår.

## Henkilökunnan virkistys

Työnantaja jakaa Smartumin ja Tyky+:n kuntoseteleitä, jotka ovat liikuntaa ja kulttuuria tukevia työsuhte-etuja. Henkilökunnan toimusten mukaan työnantaja jakaa tästä vuodesta lähtien myös hierontaseteleitä, joita henkilökunta voi käyttää käynteihin tiettyjen hierojien luona.

Vapaa-ajantoimikunta, joka koostuu eri osastojen edustajista, suunnittelee Ekoroskin vuosittain järjestämät virkistyspäivät. Keväällä järjestettiin retki Tampereelle, jossa osallistujille tarjottiin muun muassa mahdollisuuksia käydä ostoksilla ja keilata. Kesän alussa henkilökunta osallistui kesäjuhlaan, joka tällä kertaa oli Stormossenin järjestämä. Ekorosk, Stormossen ja Botnariosk järjestävät vuorotellen tämän tapahtuman. Toinen joka kesään kuuluva perinne on Pietarsaarella järjestettävä Nice Run, johon Ekoroskilla työskentelevät naiset osallistuvat joka vuosi. Syksyllä henkilökunta vietti Ekoroskin 20-vuotisjuhla Ekoroskin pääkonttorissa. Vapaa-ajantoimikunta oli kattanut pitkän pöydän pysäköintialueelle ja grillimestari hoiti ruuanlaiton. Illan ohjelmaan kuului muun muassa säkkihypyä, tikanheittoa ja jalkapalloa.

## Koulutus

Henkilökunnan työkykyä ylläpidetään jatkuvalla koulutuksella, ja vuoden aikana koko henkilökunnalle tarjottiin mahdollisuuksia osallistua eri kursseihin, seminaareihin ja koulutusohjelmaan. Henkilökunta on osallistunut työsuojelukursseille ja JLY:n (Jätelaitosyhdistys ry:n) järjestämiin asiakaspalvelu-, tiedotus- ja jätelaitospäiviin sekä kenttähenkilökunnan koulutuspäiviin. Kevään aikana aloitettiin johtamiskoulutus, johon kaikkien yksikköjen johtajat osallistuivat. Ensimmäinen osa päättyi syksyllä ja seuraava osa alkaa vuonna 2011. Yhteensä henkilökunta on osallistunut 134 koulutuspäivään vuoden aikana, eli 3,5 päivää/miestyövuosi.



Under hösten fick personalen skolning i första hjälpen.

Syksyllä henkilökunta sai ensiapukoulutusta.

## Personalens nyckeltal / Henkilöstön tunnusluvut

	Enhet/ Yksikkö	2010	2009
Antal anställda / Henkilöstön määrä 31.12.2010	St / Kpl	39	37
Antal manår totalt / Kaikki henkilötyövuodet	manår / htv	38,0	39,0
De tidsbundna avtalens andel av manåren / Määräaikaisten osuus tehdyistä henkilötyövuosista	%	16	18
Användning av hyrd arbetskraft / Vuokratyövoiman käyttö	manår / htv	0	0
Personalens omsättning i genomsnitt / Henkilöstön keskimääräinen vaihtuvuus		0,50	0,27
Arbetsförhållandens medellängd / Keskimääräinen työsuhteen pituus	År / v	7,2	7,3
Personalens medellålder / Henkilöstön keskimääräinen ikä	År / v	40,8	42,6
Andelen män / anställda / Miesten osuus henkilöstöstä	%	74	73
Andelen kvinnor / anställda / Naisten osuus henkilöstöstä	%	26	27
Personalens utbildning, Högskola / Henkilöstön koulutus, ylempi korkeakoulu	%	15	11
Personalens utbildning, yrkeshögskola och institut / Henkilöstön koulutus, ammattikorkeakoulu ja opistoaste	%	15	16
Personalens utbildning, grundskola och övrig / Henkilöstön koulutus, peruskoulu ja muu	%	70	73
Utbildningskostnader / Henkilöstön koulutuksen kulut	€ / manår / €/htv	390	355
Antal utbildningsdagar / Henkilöstön koulutuspäivien määrä	dar/manår / pvä/htv	3,5	1,7
Personalens rekreativkostnader / Henkilöstön virkistys- ja harrastustoiminnan kulut	€ / manår / €/htv	220	247
Regelbundna utvecklingssamtal berör / Säännölliset kehityskeskustelut koskevat	%	100	100
Olycksbenägenhet / Tapaturmataajuus		0	0
Frånvaro p.g.a. olycka / Tapaturmapoissaolot	dar/manår / pvä/htv	0	1,4
Sjukfrånvaro / Sairauspoissaolot	dar/manår / pvä/htv	12,4	15,3
Kostnader för arbetsplatshälsovård / Työterveydenhuolto	€ / manår / €/htv	138	281
Arbetskydd / Työsuojelu	€ / manår / €/htv	221	171
Omsättning per manår / Liikevaihto / henkilötyövuosi	€ / manår / €/htv	172 225	166 857
Kostnad per manår / Henkilötyövuoden hinta	€ / manår / €/htv	40 136	39 999

I uppgifterna ingår inte avfallsnämndens personal. / Jätelautakunnan henkilökunta ei ole näissä tiedoissa mukana.

## Information och rådgivning

### Vision

Ekorosks informations- och rådgivningsarbete följer en plan för information och rådgivning, som baserar sig på företagets miljömål och strategi. Riktlinjerna är att fortlöpande höja återvinningsgraden, förbättra kundbelåtenheten och låta känslan av att vara ett lättillgängligt och människonära företag genomsyra alla produkter och tjänster.

### Landvinningar 2010

#### Allmänt

- Återvinningsgraden på hushållsavfall steg från 89 % till 92 %
- Enligt kundenkäten, som utfördes i augusti, steg kundbelåtenheten till vitsordet 8,6 från att föregående år ha varit 8,4. Vitsordsskalan är 4-10.

### Grupppresentationer och tillställningar

Studiebesöken på Ekorosks verksamhetspunkter och rådgivarnas besök i skolor, organisationer och företag är ett led inom den allmänna miljöfostran. Avfallsrådgivare Sonja Frilund var frånvarande hela året. Gruppbesök och skolpresentationer har skötts av miljöingenjörstuderande Anna Snellman, företagsfakturerare Johanna Pesola och företagsrådgivare Marko Berg. På hösten blev det klart att Frilund fortsätter karriären på annat håll och Pesola blev då vald till att från och med 2011 överta hennes uppgifter. Pesola fick titeln kundrådgivare.

Under året firades 20-årsjubileet för allmänheten genom sammanlagt nio så kallade stationsdagar vid återvinningsstationerna och en Öppet hus-dag i Pirilö. Ekorosk var också med på Öppning av sommarsäsongen och Gröna dagen i Jakobstad. En cykel lottades ut bland de kunder som besvarat en sorteringsenkät. För personalen ordnades grillfest i augusti.

I november ordnades ett 20-årsseminarium i Jakobstad på yrkesskolan Optima för ägarkommunernas representanter, samarbetspartners och andra avfallsbolag. Tema för seminariet var den nationella avfallsbranschens framtid. Förutom Ekorosks VD Olli Ahllund talade även före detta VD fil. dr. Henry Nygård och Avfallsverksföreningens skolningsdirektör Esko Meloni.

Inför höstens nummer av kundtidningen ordnades dessutom ett så kallat diskussionstillfälle med inbjudna gäster, som fick ställa ledningsgruppen och Österbottens Avfallsnämnd frågor om Ekorosks verksamhet. Där medverkade journalist Marcus Jansson, forskare Christin Furu och före detta kommunalpolitiker Bjarne Sundfors.

## Tiedotus ja neuvonta

### Visio

Ekoroskin tiedotus- ja neuvontatyöt noudattavat tiedotuksen ja neuvonnan suunnitelmaa, joka perustuu yrityksen ympäristötavoitteisiin ja strategiaan. Pyrkimyksenä on jatkuvasti nostaa hyötykäyttöastetta, parantaa asiakastytyväisyyttä sekä luoda tunnetta siitä, että yrityksen kaikki tuotteet ja palvelut ilmentävät ihmisiä lähellä olevaa ja helposti lähestyttävää yritystä.

### Toiminta 2010

#### Yleistä

- Kotitalousjätteen hyötykäyttöaste nousi 89 prosentista 92 prosenttiin.
- Elokuussa tehdyn asiakaskyselyn mukaan asiakastytyväisyys nousi edellisen vuoden arvosanasta 8,4 arvosanaan 8,6. Arvosanaasteikko on 4-10.

### Alueen esittely ryhmille ja tapahtumat

Tutustumiskäynnit Ekoroskin toimipisteisiin ja neuvojen vierailut kouluihin, organisaatioihin ja yrityksiin ovat osa yleistä ympäristökasvatusta. Jäteneuvoja Sonja Frilund oli poissa koko vuoden. Ympäristö-insinööriopiskelija Anna Snellman, yritys-laskuttaja Johanna Pesola ja yritysneuvoja Marko Berg hoitivat ryhmien vierailut ja esittelyt kouluissa. Syksyllä selvisi, että Sonja Frilund jatkaa työuransa muualla, ja Pesola valittiin hoitamaan hänen tehtäviään vuodesta 2011 lähtien. Pesolan titteli on asiakasneuvoja.

Vuoden aikana Ekoroskin 20-vuotisjuhla juhlittiin järjestämällä yleisölle yhteensä yhdeksän niin kutsuttua asemapäivää hyötykäyttöasemilla ja yhden Avoimien Ovien päivän Pirilössä. Ekorosk osallistui myös Pietarsaaren kesäsesongin avaukseen ja Vihreään päivään. Lajittelukyselyyn vastanneiden asiakkaiden kesken arvottiin muun muassa pyörä. Elokuussa henkilökunnalle järjestettiin grillijuhla.

Marraskuussa järjestettiin omistajakuntien edustajille, yhteistyökumppaneille ja muille jäteyhtiöille 20-vuotis-seminaari Pietarsaaren ammattikoulussa Optimassa. Seminaarin teemana oli kansallisen jätealan tulevaisuus. Ekoroskin toimitusjohtajan Olli Ahllundin lisäksi myös entinen toimitusjohtaja, filosofian tohtori Henry Nygård ja Jätelaitosyhdistyksen koulutusjohtaja Esko Meloni puhuivat.

Ennen syksyn asiakaslehden numeroa järjestettiin lisäksi niin kutsuttu keskustelutilaisuus, johon oli kutsuttu vieraita, jotka saivat esittää kysymyksiä Ekoroskin toiminnasta johtoryhmälle ja Pohjanmaan Jätelautakunnalle.



### Egna publikationer och skyltning

Ordinarie informatör Pia Grankvist var vårdledig största delen av året. Hon vikarierades av YH-medianom Maria Rönnqvist.

Kundtidningens utseende förnyades i samklang med bolagets grafiska manual. Dessutom gjordes tidningen vändbar för de två språken. Vägkalendern innehöll den lokala konstföreningen Jakartes verk.

Hemmetts avfallsguide uppdaterades samt publicerades i tryck inte bara på engelska, utan även på hemsidan på ryska, franska, bosniska och kinesiska.

Broschyren Ekorosk på fem minuter förnyades, men trycks på grund av föränderliga uppgifter först år 2011. Även schemat Ekorosk-modellen uppdaterades och förnyades visuellt. Så kallade kundkartor över Karleby och Jakobstads återvinningsstationer ritades upp och publicerades i kundtidningen och vägkalendern.

Avfallsordlistan på hemsidan har helt och hållet förnyats. Hemsidan har dessutom fått nya funktioner och bland annat en ny ingångssida. Ett elektroniskt respons- samt ett arbetsansökningsformulär har tagits i bruk.

Nya dekaler med illustrationer producerades och sattes upp vid ekopunkterna. Också infartstavlan till området i Pirilö fick ett nytt utseende.

### Mediesynlighet

Ekorosk uppmärksammades förutom i lokal media även bland annat i Helsingin Sanomat, YLE och MTV3. Under året skrevs det om Ekorosk i 47 tidningsartiklar. Bilden som gavs av Ekorosk i media var positivare än året innan.

### Omat julkaisut ja opasteet

Vakinainen tiedottaja Pia Grankvist oli hoitovapaalla suurimman osan vuotta. AMK medianomi Maria Rönnqvist oli hänen sijaisenaan.

Asiakaslehden ulkonäköä uusittiin yhtiön graafisen manuaalin mukaan. Lisäksi lehdestä tehtiin käännettävä molemmille kielille. Seinäkaleri sisälsi paikallisen Jakarte-taideyhdistyksen teoksia.

Kodin jätteopasta päivitettiin ja se julkaistiin englanninkielisen version lisäksi kotisivulla myös venäjäksi, ranskaksi, bosniaksi ja kiinaksi.

Esitettä Ekorosk viidessä minuutissa uusittiin, mutta muuttuvien tietojen takia se julkaistaan vasta 2011. Myös Ekorosk-mallin visuaalista ulkonäköä päivitettiin ja uusittiin. Kokkolan ja Pietarsaaren hyötykäyttöasemien niin kutsutut asiakaskartat piirrettiin ja julkaistiin asiakaslehdessä ja seinäkalerissa.

Kotisivulla oleva koko jättesanasto on uusittu. Kotisivulle on lisäksi lisätty uusia toimintoja ja muun muassa uusi aloitussivu. Elektroninen palaute- ja työnhakulomake on otettu käyttöön.

Uudet tarrat tehtiin ja kiinnitettiin ekopisteisiin. Myös Pirilön liittymätien taulun ulkonäköä uudistettiin.

### Näkyvyys medioissa

Ekorosk huomioitiin paikallisten medioiden lisäksi myös muun muassa Helsingin Sanomissa, YLE:ssä ja MTV3:ssa. Vuoden aikana Ekoroskista kirjoitettiin 47 lehtiartikkelia. Medioiden Ekoroskista antama kuva oli positiivisempi kuin edellisvuonna.

## Informationens och rådgivningens verksamhet och nyckeltal 2010

<b>Föredrag</b>	
Skolor och privatpersoner	73 st.
Åhörare, cirka	2 400

<b>Informationstillfällen och konsultationer</b>	
Företag och organisationer	16 st.

<b>Informationstillfällen för intressegrupper</b>	
Avfallstransportörerna	1 st.
Medlemskommunernas miljö- och tekniska personal	1 st.

<b>Informationsmaterial</b>	
Kundtidningen Ekopunkten	2 nr/år
Väggkalender för år 2009	
Elektroniskt infobrev till intressegrupper	3 st.

<b>Kampanjer</b>	
Insamlingskampanjer	4 st
Lantbruksplaster (2 insamlingar), textil, metall	

<b>Evenemang</b>	
Stationsdagar	9 dgr
Öppet hus	1 dgr
Öppning av sommarsången i Jakobstad	1 dgr
Gröna dagen i Jakobstad	1 dgr
TEMA Torsdag i Jakobstads bibliotek	1 dgr
20-årsseminarium	1 dgr
Energisparveckan	1 dgr
Föreläsningar under Luma-projektet för skolelever	1 dgr

<b>Media</b>	
Tidningsartiklar	47 st.
Insändare	2 st.
Svar på insändare	2 st.
Radiointervjuer eller -inslag	5 st
Tv-intervjuer eller -inslag	2 st

<b>Feedback från kunderna</b>	
om ekopunkterna totalt	177 st.
som fördelade sig på följande sätt	
metallkärl	31 st.
glaskärl	12 st.
batteriholkar	10 st.
kartongkärl	3 st.
papperskärl	94 st.
övriga kommentarer	27 st.
om fritidsbosättningens insamlingskärl totalt	47 st.

<b>Personalen</b>	
Månadsmöten för hela personalen	10 st.
Arbetsplatsmöten för de olika personalgrupperna	21 st.
Internt informationsblad	10 st.
Intranet	

## Tiedotus- ja neuvontatoiminta ja sen avainlukuja 2010

<b>Esitelmät</b>	
Koulut ja yksityishenkilöt	73 kpl
Kuulijat, noin	2 400

<b>TiedotustilaisuuDET ja konsultaatiot</b>	
Yritykset ja järjestöt	16 kpl

<b>TiedotustilaisuuDET sidosryhmille</b>	
Jätteenkuljetusyritykset	1 kpl
Jäsenkuntien ympäristö- ja teknisen alan henkilökunta	1 kpl

<b>Tiedotusmateriaali</b>	
Ekopiste-asiakaslehti	2 nroa/vuosi
Vuoden 2010 seinäkaleri	
Elektroninen infokirje sidosryhmille	3 nroa/vuosi

<b>Kampanjat</b>	
Keräyskampanjat	4 kpl
Maatalousmuovit (2 keräystä), tekstiilit, metalli	

<b>Tapahtumat</b>	
Asemapäiviä	9 pvää
Avoimien ovien päivä	1 pvää
Kesäajan avajaiset Pietarsaassa	1 pvää
Vihreä päivä Pietarsaassa	1 pvää
TEMA Torsdag Pietarsaaren kirjastossa	1 pvää
20-vuotisseminaari	1 pvää
Energiansäästöviikko	1 pvää
Luentoja koululaisille Luma-projektin aikana	1 pvää

<b>Tiedotusvälineet</b>	
Lehtiartikkelit	47 kpl
Yleisökirjoitukset	2 kpl
Vastaukset yleisökirjoituksiin	2 kpl
Haastatteluja tai mainintoja radiossa	5 kpl
Haastatteluja tai mainintoja tv:ssä	2 kpl

<b>Asiakaspalaute</b>	
Ekopisteistä yhteensä	177 kpl
jotka jakautuvati seuraavasti	
metalliasiat	31 kpl
lasiastiat	12 kpl
paristoastiat	10 kpl
pahvinkeräysastiat	3 kpl
paperinkeräysastiat	94 kpl
muut kommentit	27 kpl
Vapaa-ajanasuntojen keräysastioista yhteensä	47 kpl

<b>Henkilökunta</b>	
Koko henkilökunnan kuukausikokoukset	10 kpl
Eri henkilöstöryhmien työpaikkakokoukset	21 kpl
Sisäinen tiedotuslehti	10 kpl
Intranet	

## Miljöaspekter

Ekorosks verksamhet påverkar miljön, men företaget försöker ständigt att minska sin miljöpåverkan. Ekorosk certifierade sitt miljöledningssystem 2006. Sedan dess har det verkat för att minska sin miljöpåverkan genom att ställa miljömål. Förutom det egna miljöledningssystemet kontrolleras verksamheten även av miljömyndigheter och styrs genom miljötilstånd och granskningsprogram.

## Inverkan på vatten

### Storkohmo avfallsanläggning

#### Grundvatten

Grundvattenkvaliteten vid deponiområdet i Karleby följs upp via 14 provtagningspunkter eller grundvattenrör.

#### Lakvatten

Under år 2010 var den totala mängden utsläppt vatten vid Storkohmo avfallsstation 50 800 m<sup>3</sup>. Lakvatten behandlas kemiskt innan det släpps ut i recipienten. Vattenmängden varierar årligen mellan cirka 30 000 och 70 000 m<sup>3</sup>.

#### Avloppsvatten

Det avloppsvatten som uppkommer vid anläggningen består enbart av vatten från sanitära utrymmen.

### Pirilö avfallsanläggning

#### Lakvatten

Under 2010 har lakvattenkvaliteten intensivt följs upp. På basen av analyserna har en plan för vattenhanteringen i Pirilö gjorts upp.

#### Avloppsvatten

Avloppsvattnet består av sanitära vatten samt av tvättvatten. Vattenkvaliteten följs upp genom provtagning varannan månad.

### Inverkan på luft

Vid avstjälplingsplatsen samlar vi in gas. Under året utvanns 540 000 m<sup>3</sup> deponigas ur den gamla deponin. Från den nya deponin, som togs i bruk i slutet av 2007, samlas ännu ingen deponigas upp. Detta eftersom gasbildningen inte ännu kommit igång ordentligt. Från och med 2010 följs gasbildningen upp en gång per månad genom provtagning.

## Ympäristönäkökohdat

Ekoroskin toiminta vaikuttaa ympäristöön, mutta yritys pyrkii jatkuvasti vähentämään ympäristövaikutustaan. Ekorosk sertifioi ympäristöjärjestelmänsä vuonna 2006. Siitä lähtien yhtiö on toiminut vähentääkseen ympäristövaikutustaan asettamalla ympäristötavoitteita. Oman ympäristöjärjestelmän lisäksi toimintaa ohjaavat myös ympäristöviranomaiset sekä ympäristöluvat ja tarkkailuohjelmat.

## Vaikutukset veteen

### Storkohmon jäteasema

#### Pohjavesi

Kokkolan kaatopaikka-alueen pohjaveden laatua seurataan 14 näytteenottpisteestä tai pohjavesiputkesta.

#### Suotovesi

Vuoden 2010 aikana Storkohmon jäteasemalta laskettiin yhteensä 50 800 m<sup>3</sup> vettä. Suotovesi käsitellään kemiallisesti ennen kuin se lasketaan purkuvesistöön. Vesimäärä vaihtelee vuosittain 30 000 ja 70 000 m<sup>3</sup> välillä.

#### Jätevesi

Laitoksella syntyvä jätevesi koostuu ainoastaan saniteettitilojen vesistä.

### Pirilön jätelaitos

#### Suotovesi

Vuoden 2010 aikana suotoveden laatua on seurattu tiiviisti. Analyysien perusteella Pirilölle on laadittu suunnitelma vedenkäsittelyä varten.

#### Jätevesi

Jätevesi koostuu saniteettitilojen vesistä ja pesuvedestä. Vedenlaatua seurataan näytteiden otolla joka toinen kuukausi.

### Vaikutukset ilmaan

Kaatopaikalla keräämme kaasua. Vuoden aikana vanhalla kaatopaikalla tuotettiin 540 000 kuutiometriä kaatopaikkakaasua. Uudelta, vuoden 2007 lopussa käyttöön otetulta kaatopaikalta ei vielä kerätä kaatopaikkakaasua, koska kaasunmuodostus ei ole vielä päässyt kunnon käyntiin. Vuodesta 2010 lähtien kaasunmuodostusta seurataan näytteidenotolla kerran kuukaudessa.

**NYCKELTAL / TUNNUSLUVUT 2010**

Antal miljötillstånd / Ympäristölupien määrä:	22 (2 avfallsstationer samt 20 återvinningsstationer) (2 jäteasemaa ja 20 hyötykäyttöasemaa)
Miljöavvikelser/olyckor / Ympäristöpoikkeamien/onnettomuuksien määrä 2010:	12 st / kpl
Totalkostnader för miljöskydd (provtagning, gas uppsamling, tillstånd, kemikalier osv.) / Ympäristönsuojelun kokonaiskustannukset (näytteidenotto, kaasun keräys, luvat, kemikaalit jne):	138 624, 90 €, 1,20 €/invånare / asukas

	PROVTAGNINGSPLATSER / NÄYTTEENOTTOPAIKAT	PROVTAGNINGSGÅNGER / NÄYTTEENOTTOMÄÄRÄ	ANTAL ANALYSER / ANALYSIEN MÄÄRÄ
<b>STORKOHMO</b>			
Grundvatten / Pohjavesi	14	36	510
Ytvatten / Pintavesi	5	20	398
Interna vatten / Sisäiset vedet	9	22	331
<b>PIRILÖ</b>			
Avloppsvatten / Jätevesi	1	10	177
Lakvatten / Suotovesi	3	26	274
<b>Totalt / Yhteensä</b>	<b>32</b>	<b>114</b>	<b>1690</b>

**Lukt och damm****Lukt**

Inga klagomål angående luktolägenheter har rapporterats. Vid normal drift förekommer inte luktproblem.

**Damm**

Dammproblem uppstår främst sommardag då förhållandena är torra. Vid flisning av träavfall uppkommer också damm. Dammet är en riskfaktor som kan leda till eldsvådor.

**Haju ja pöly****Haju**

Hajuhaittoja koskevia valituksia ei ole raportoitu. Normaaliassa käytössä hajuhaittoja ei esiinny.

**Pöly**

Pölyongelmia syntyy etenkin kesäaikaan kuivissa olosuhteissa. Puujätteen haketuksessa syntyy myös pölyä. Pöly on riskitekijä, joka voi johdattaa tulipaloihin.

**Buller, städning och skadedjur****Buller**

Både Pirilö och Storkohmo avfallsanläggning är placerade minst en kilometer från fast bosättning. Den normala verksamheten vid de båda avfallsstationerna pågår mellan klockan 7.00 och 18.00. Buller vid avfallsanläggningarna förorsakas främst av trafik och av krossning av trä. Träet krossas några gånger per år och då några veckor åt gången.

**Städning**

Områden som lätt skräpas ner städas regelbundet. Huvudvägarna, som leder till de båda avfallsanläggningarna, städas en gång om året. Det egna området städas vid behov.

**Skadedjur**

Ekorosk anlitar en entreprenör som regelbundet ser till att skadedjur, som till exempel råttor, hålls borta.

**Energiförbrukning**

Oljeförbrukningen i sorteringshallen var under fjolåret cirka 40 800 liter, vilket är en ökning på ca 5,5 % från 2009. Den totala elförbrukningen för Ekorosks samtliga verksamhetsplatser uppgick till 593 MWh. Mest energi förbrukas vid avfallsanläggningen i Pirilö, där energiförbrukningen under 2010 var 442 MWh.

**Plockanalys**

Plockanalysen ger ett viktigt utslag då man följer upp källsorteringen. Plockanalys på de svarta och ljusa påsarna utfördes i år för sjätte gången. Genom analyserna får man fram hur bra invånarna sorterar samt vilka problem man borde ta fasta på i informationen. Resultaten från årets analys visade att andelen rätt sorterat i de svarta påsarna uppgick till 86 % och i de vita påsarna 83 %.

**Avvikelser**

Under året har bland annat en större oljeolycka inträffat vid Storkohmo avfallsstation. I juni upptäckte man att oljeslambassängen läckte olja. Området sanerades under slutet av 2010. Förutom denna olycka har vi haft en mindre oljeolycka och fyra mindre bränder. Övriga avvikelser gäller avvikelser från granskningsprogrammet och gasuppsamlingen på Storkohmo.

**Melu, siivous ja tuhoeläimet****Melu**

Sekä Pirilön että Storkohmon jäteaitokset on sijoitettu vähintään kilometrin päähän pysyvästä asutuksesta. Normaali toiminta molemmilla jäteaitoksilla on käynnissä klo 7.00 ja 18.00 välisenä aikana. Liikenne ja puun haketus aiheuttavat eniten melua jäteaitoksilla. Puu murskataan pari kertaa vuodessa ja silloin pari viikkoa kerrallaan.

**Siivous**

Helposti roskaantuvat alueet siistitään säännöllisesti. Molempiin jäteaitoksiin johtavat päätiet siistitään kerran vuodessa. Oma alue siistitään tarvittaessa.

**Tuhoeläimet**

Ekorosk käyttää urakoitsijaa, joka säännöllisesti huolehtii siitä, että tuhoeläimet, esimerkiksi rotat, pysyvät poissa.

**Energiankulutus**

Viime vuonna lajitteluhallin öljynkulutus oli noin 40 800 litraa, joka on n. 5,5 % enemmän kuin vuonna 2009. Ekoroskin kaikkien toimipaikkojen yhteenlaskettu sähkökulutus oli 593 MWh. Eniten energiaa kuluu Pirilön jäteaitoksella, jossa vuoden 2010 energiankulutus oli 338 MWh.

**Poiminta-analyysi**

Syntypaikkalajittelua seurataan poiminta-analyysilla. Mustien ja vaaleiden pussien poiminta-analyysi suoritettiin tänä vuonna kuudetta kertaa. Analyysien avulla saadaan tietää, kuinka hyvin asukkaat lajittelevat jätteensä ja mihin ongelmiin olisi kiinnitettävä huomioita tiedottamisessa. Tämän vuoden analyysin tulokset osoittivat, että oikein lajiteltujen jätteiden osuus mustissa pusseissa oli 86 % ja valkoisissa pusseissa 83 %.

**Poikkeamat**

Vuoden aikana on tapahtunut muun muassa öljyonnettomuus Storkohmon jäteasemalla. Kesäkuussa huomattiin, että öljylietealtaasta vuosi öljyä. Alue saneerattiin vuoden 2010 lopussa. Tämän onnettomuuden lisäksi meillä on ollut pienempi öljyonnettomuus ja neljä pientä paloa. Muut poikkeamat koskevat poikkeamia tarkkailuohjelmasta ja kaasunkeräyksessä Storkohmossa.

## Miljömål 2010

### Storkohmo avfallsstation

- Stängningen av den gamla avstjälpningsplatsen skall enligt miljö-tillståndet vara klar 2015
- Vattenreningen vid Storkohmo avstjälpningsplats ska förbättras så att kraven i det nya miljö-tillståndet kan uppnås, 2009-2013
- Mottagningen av slam från sand- och oljeavskiljningsbrunnar ska förnyas, 2010
- Utsläppen av växthusgaser vid avstjälpningsplatsen ska genom att investera i gasuppsamlingsystemet minska med 20 %, 2010

### Pirilö avfallsstation

- Mängden energi som går åt vid uppvärmning av sorteringshallen ska minska med 10 %, 2010
- Miljöbelastningen som uppkommer av lakvattenutsläppen från avfallshanteringsanläggningen i Pirilö ska minska enligt tillståndsbestämmelserna, 2010
- Elförbrukningen på området i Pirilö (kontoret, sorteringshallen och hallen för farligt avfall, utomhusområden) ska minska med 10 %, 2010-2012
- Antalet felsorterade påsar skall genom tekniska åtgärder minska med 10 %, före utgången av 2010-2012
- Genom att fokusera på information skall innehåll i de svarta och vita påsarna till 90 % vara rätt sorterat, 2010-2015

### Återvinningsstationer

- Genom att till exempel styra textilier, möbler och madrasser till återvinning, ska återvinningsgraden av avfall från hushållen öka till >95 %, före utgången av år 2015
- Läsbara lager för farligt avfall ska skaffas, 2006-2013 (7 stationer saknar lager för farligt avfall)

### Service och information

- Mängden hushållsavfall ska före utgången av 2015 minska genom information.

## Ympäristötavoitteet 2010

### Storkohmon jäteasema

- Vanhan kaatopaikan sulkeminen on ympäristöluvan mukaan saatettava loppuun, 2015.
- Storkohmon kaatopaikan vedenpuhdistusta on parannettava niin, että uuden ympäristöluvan vaatimukset voidaan täyttää, 2009-2013.
- Lietteiden vastaanottoa hiekka- ja öljynerotuskaivoista on uudistettava, 2010.
- Kaatopaikan kasvihuonepäästöjä on vähennettävä 20 prosentilla investoimalla kaasunkeräysjärjestelmään, 2010.

### Pirilön jäteasema

- Lajitteluhallin lämmitykseen kuluvan energian määrää on vähennettävä 10 %, 2010.
- Pirilön jätteenkäsittelylaitoksen sakovesipäästöistä syntyvän ympäristökuormituksen on lupamääräysten mukaan vähennettävä, 2010.
- Pirilön alueen sähkönkulutuksen (konttori, lajitteluhalli ja vaarallisen jätteen halli, ulkoalueet) on vähennettävä 10 %, 2010-2012.
- Väärin lajiteltujen pussien määrää vähennetään teknisten toimenpiteiden avulla 10 % ennen vuoden 2012 loppua.
- Tiedotuksen avulla mustien ja valkoisten pussien oikein lajitellun sisällön on oltava 90 prosenttia, 2010-2015.

### Hyötykäyttöasemat

- Esimerkiksi ohjaamalla tekstiilit, huonekalut ja patjat hyötykäyttöön kotitalouksien jätteen hyötykäyttöä nostetaan >95 %, ennen vuoden 2015 loppua.
- Vaaralliselle jätteelle hankitaan lukittavat varastot, 2006-2013 (7 asemalta puuttuu vaarallisen jätteen varasto).

### Palvelu ja tiedotus

- Kotitalousjätteiden määrää on vähennettävä tiedotuksen avulla ennen vuoden 2015 loppua.

## Uppföljning av miljömålen 2010

De flesta av företaget miljömål är långsiktiga, det vill säga fleråriga.

### Storkohmo avfallsstation

Vattenrensingsprocessen vid Storkohmo måste innan år 2013 intensifieras. En utredning över olika reningsmetoder har under året utförts. En ny mottagningsbyggnad för olje- och sandavfall har under år 2010 planerats. Byggandet av mottagningsstationen kommer att inledas 2011. Investeringarna i gasuppsamlingsnätet har skjutits fram.

### Pirilö avfallsstation

Årets plockanalys visade att de ljusa påsarna till 83,2 % var rätt sorterade och att de svarta påsarna innehöll 86,3 % rätt sorterat material. Sorteringen har lyfts fram i vår kundtidning. I slutet av året beviljades anläggningen i Pirilö ett nytt miljö-tillstånd. Det nya miljö-tillståndet innehåller bland annat krav på lakvattenreningen. Under de två närmaste åren kommer åtgärderna att genomföras.

### Återvinningsstationer

I slutet av året ändrade vi våra sorteringsinstruktioner så att det är möjligt att sätta textil i den ljusa påsen. På återvinningsstationen i Karleby har vi sorterat betong skilt. Alla deponilaster har gått via grovsorteringen eller utsortering på tippen. Dessa åtgärder har lett till att mängden deponiavfall betydligt har minskat. Återvinningsgraden för hushåll var 89,7 % år 2009 och har nu stigit till 92,3 % för 2010. Mängden deponiavfall från hushållen har mellan 2009 och 2010 minskat med 1640 ton eller 39 %.

Under året har Lochtea återvinningsstation utrustats med ett lager för farligt avfall.

### Service och information

Ekorosks kundtidning har under året utnyttjats för att lyfta fram återanvändning. Mellan åren 2009 och 2010 har avfallsmängderna från hushållen radikalt minskat. De har minskat med hela 19 %. Minskningen beror främst på minskade mängder papper och kartong.

En utförligare uppföljning av miljömålen kan beställas på adressen [info@ekorosk.fi](mailto:info@ekorosk.fi)

## Ympäristötavoitteiden seuranta 2010

Useimmat yrityksen ympäristötavoitteista ovat pitkän tähtäimen tavoitteita, eli useampivuotisia.

### Storkohmon jäteasema

Storkohmon vedenpuhdistusprosessia on tehostettava ennen vuotta 2013. Vuoden aikana on tutkittu eri puhdistusmenetelmiä. Uutta öljy- ja hiekkajätteen vastaanottorakennusta on suunniteltu vuoden 2010 aikana. Vastaanottorakennuksen rakentaminen aloitetaan 2011. Investointeja kaasunkeräysverkkoon on lykätty.

### Pirilön jäteasema

Vuoden poiminta-analyysi osoitti, että vaaleiden pussien sisältö oli 83,2-prosenttisesti oikein lajiteltu ja että 86,3 % mustien pussien sisällöstä oli oikein lajiteltu. Asiakaslehdessämme lajittelua on painotettu. Vuoden lopussa Pirilön laitokselle myönnettiin uusi ympäristölupa, joka sisälsi muun muassa vaatimuksen suotoveden puhdistamisesta. Toimenpiteet tullaan toteuttamaan kahden seuraavan vuoden aikana.

### Hyötykäyttöasemat

Vuoden lopussa muutimme lajitteluohjeitamme niin, että vaaleaan pussiin voidaan laittaa tekstiilejä. Kokkolan hyötykäyttöasemalla olemme lajitelleet betonin erikseen. Kaikki kaatopaikalle menevät kuormat ovat läpikäyneet karkealajittelun tai ne on lajiteltu kaatopaikalla. Nämä toimenpiteet ovat johtaneet siihen, että kaatopaikkajätteen määrä on huomattavasti vähentynyt. Kotitalouksien hyötykäyttöaste oli 89,7 % vuonna 2009 ja on vuonna 2010 noussut 92,3 prosenttiin. Kotitalouksien kaatopaikkajätteen määrä on vuosien 2009 ja 2010 välillä vähentynyt 1640 tonnia tai 39 %. Vuoden aikana Lohtajan hyötykäyttöasema on varustettu vaarallisen jätteen varastolla.

### Palvelu ja tiedotus

Ekoroskin asiakaslehdessä on vuoden aikana painotettu hyötykäyttöä. Vuosien 2009 ja 2010 välillä kotitalouksien jätemäärät ovat radikaalisti vähentyneet, jopa 19 %. Vähennys johtuu ensisijaisesti vähentyneistä paperi- ja pahvimääräistä.

Yksityiskohtaisemman ympäristötavoitteiden seurannan voi tilata osoitteesta [info@ekorosk.fi](mailto:info@ekorosk.fi)

## Ekonomi

Ekorosk täcker alla sina kostnader och avfallsskatten med avfallsavgifterna. Upphandlingslagen tillämpas och alla större anskaffningar konkurransutsätts.

Vid budgeteringen följs bolagets strategi och mål för perioden fastställs. År 2010 var bolagets 20:e räkenskapsperiod. Räkenskapsperiodens resultat blev positivt, trots att den ekonomiska recessionen gjorde att mängden deponiavfall från företag för andra året i rad var lägre. Detta gjorde att inkomsterna från de privaträttsliga behandlingsavgifterna blev mindre än budgeterat.

Bolagets omsättning under verksamhetsåret var 6,631 milj. €, vilket är 1,9 % mer än under föregående år. Trots att verksamheten har varit oförändrad har omsättningen från och med 2009 minskat betydligt jämfört med tidigare bokslut. Orsaken till detta är att bokföringsprinciperna ändrats från och med 2010. Den del av faktureringen som inte hör till Ekorosks direkta verksamhet har bokats bort från omsättningen. I resultaträkningen och finansieringskalkylen har jämförelseåret 2009 korrigerats enligt de nya bokföringsprinciperna.

Drifts- och rörelsekostnaderna uppgick till 5,7 milj. euro, en minskning med 3,8 % jämfört med föregående år. Driftskostnaderna minskade på grund av att stängningskostnaderna för de gamla deponiområdena och behandlingsavgifterna till Ewapower blev lägre.

Mängden avfall som deponerades minskas med hjälp av noggrannare sortering. Detta innebär att avfallsskatten jämfört med föregående år minskade med 55 185 €. Avfallsskatten är 30 €/ton för det avfall som deponeras och för år 2010 betalades 289 455 € i avfallsskatt.

Räkenskapsperiodens vinst före bokslutsdispositioner och skatter blev 158 579,09 euro. Vinst efter skatt blev 119 308,79 euro.

## Talous

Ekorosk katar alla kostnader och avfallsskatten med avfallsavgifterna. Upphandlingslagen tillämpas och alla större anskaffningar konkurransutsätts.

Taloustalutetaan laadittaessa noudatetaan yhtiön strategiaa ja kaudelle vahvistetaan tavoitteet. Vuosi 2010 oli yhtiön 20 tilikausi. Tilikauden tulos oli positiivinen, vaikka yritysten kaatopaikkajätämäärä talouden taantumana takia oli pienempi jo toisena peräkkäisenä vuotena. Tämän takia yksityisoikeudelliset käsittelymaksujen tulot olivat budjetoitua pienempiä.

Yhtiön liikevaihto oli toimintavuonna 6,631 milj.€, joka on 1,9 % enemmän kuin edellisenä vuonna. Vaikka toiminta on pysynyt muuttumattomana, liikevaihto on vuodesta 2009 lähtien pienentynyt merkittävästi verrattuna aikaisempiin tilinpäätöksiin. Tämä johtuu kirjanpitoperiaatteiden muuttumisesta vuodesta 2010 lähtien. Ekoroskin suoraan toimintaan kuulumatonta osaa laskutuksesta on kirjattu pois liikevaihdosta. Tuloslaskelmassa ja rahoituslaskelmassa vertailuvuosi 2009 on korjattu uusien kirjanpitoperiaatteiden mukaan.

Käyttökustannukset ja liiketoiminnan kustannukset nousivat 5,7 milj. euroon, mikä merkitsee 3,8 % laskua verrattuna edelliseen vuoteen. Käyttökustannukset laskivat, koska kustannukset vanhojen kaatopaikka-alueiden sulkemisesta ja Ewapowerin käsittelymaksut laskivat.

Loppusijoitettua jätemäärää onnistuttiin vähentämään huolellisemman lajittelun avulla. Tämä merkitsi, että jätevero laski 55 185 € verrattuna edelliseen vuoteen. Jätevero loppusijoitetusta jätteestä on 30 €/tonni ja vuonna 2010 jäteveroa maksettiin 289 455 €.

Tilikauden voitto ennen tilinpäätössiirtoja on 158 579,09 euroa. Voitto ennen veroja on 119 308,79 euroa.

### Reservering för kommande kostnader

Kostnader för stängning av Jakobstads och Karlebyns gamla deponiområden uppkommer under de kommande åren 2011-2017. För detta ändamål har en reservering på 50 000 € upptagits i bokslutet. I bokslutet uppgår avsättningarna till totalt 412 868 €. En reservering på 58 827 € upptogs även för det nya deponiområdets framtida stängningskostnader, varefter avsättningarna för det ändamålet totalt uppgår till 238 191 €.

Reserveringarna för eftervärd av deponiområden är inte avdragbara i beskattningen.

### Finansiering

Lån från penninginrättningar uppgick vid årets slut till sammanlagt 4,1 milj. €. Nytt lån på 170 000 € lyftes för investeringarna. Amorteringarna uppgick till 635 825 €.

Ekorosk har beviljat ett kapitallån åt Ewapower och återbetalningen av kapitallånet har påbörjats. Lånet avkortades med 250 000 € och 31.12.2010 kvarstår ännu 146 611 € av lånet.

### Beskrivning av avfallsavgifterna

Hushållens avfallsavgifter kan delas in i kommunala avfallsavgifter och transportavgifter. Avfallsnämnden fastställer de kommunala avfallsavgifterna, det vill säga de fasta avfallsavgifterna och behandlingsavgifterna som Ekorosk uppbär. Med transportavgift avses den avgift som avfallstransportören fakturerar för tömningen av ett avfallskärl och transporten till mottagnings- eller behandlingsplatsen. Inom Ekorosks verksamhetsområde har vi avtalsbaserad avfallstransport, vilket innebär att kunden själv kan välja avfallstransportör.

Den fasta avgiften som varje bostad och fritidsbostad betalar, finansierar de avgiftsfria avfallsbehandlingstjänsterna som Ekorosk erbjuder kommuninnehavarna. I den fasta avgiften ingår fri användningsrätt till ekopunkter och återvinningsstationer samt rådgivning och information.

Den rörliga avgiften, behandlingsavgiften, som uppbärs enligt ton eller kubiktaxa, uppbärs för att täcka de kostnader som Ekorosk har för att behandla avfallet. Hushållens avfall indelas i bio- (svarta påsar) och energiavfall (ljusa påsar), vilka sorteras vid stationen i Pirilö. Avfallet förs därefter för vidarebehandling. Svarta påsarna transporteras till Korsholm för rötning medan ljusa påsarna rivs till förbränning. Avfall som inte kan återvinnas påförs avfallsskatt när det deponeras på soptippen i Karleby.

### Menovaraus

Kustannukset Pietarsaaren ja Kokkolan vanhojen kaatopaikka-alueiden sulkemisesta syntyvät tulevien vuosien 2011–2017 aikana. Tätä tarkoitusta varten on kirjanpitoon tehty 50 000 euron varaus. Tilinpäätöksessä pakolliset varaukset ovat yhteensä 412 868 €. Myös uuden kaatopaikka-alueen tulevia sulkemiskustannuksia varten tehtiin 58 827 euron varaus, jonka jälkeen pakolliset varaukset tätä tarkoitusta varten ovat 238 191 €.

Varaukset kaatopaikka-alueiden jatkohoitoa varten eivät ole vähennyskelpoisia verotuksessa.

### Rahoitus

Lainat rahoituslaitoksista olivat vuoden lopussa yhteensä 4,1 milj. €. Uusi 170 000 euron laina nostettiin investointeja varten. Lyhennykset olivat 635 825 €.

Ekorosk on myöntänyt pääomallainan Ewapowerille, ja pääomallainan lyhentäminen on aloitettu. Lainaa lyhennettiin 250 000 € ja 31.12.2010 lainasta on vielä jäljellä 146 611 €.

### Jättemaksujen kuvaus

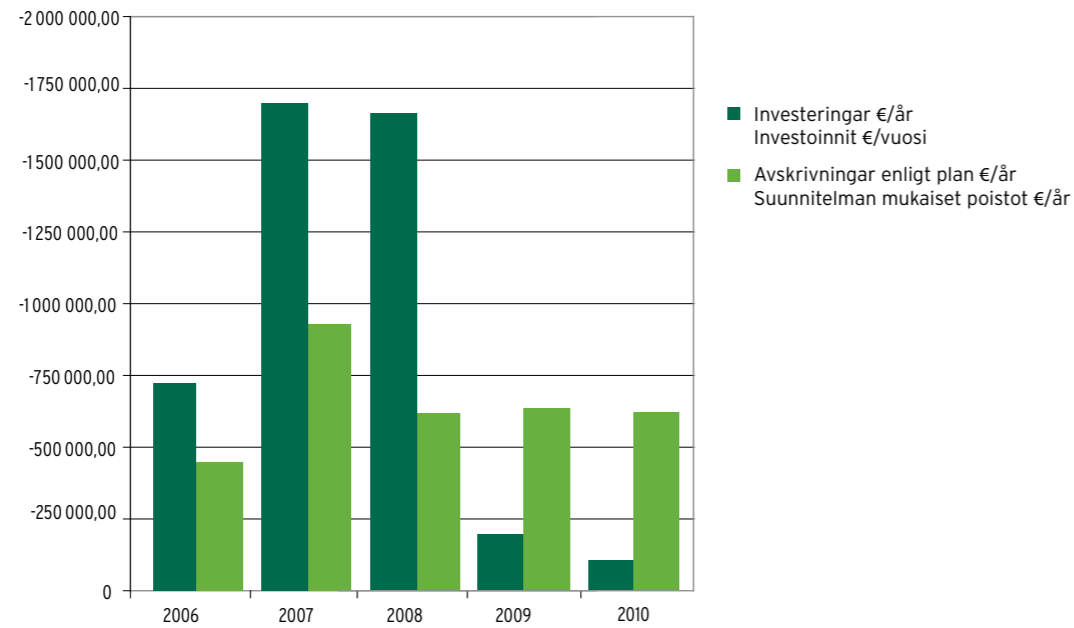
Kotitalouksien jättemaksut voidaan jakaa kunnallisiin jättemaksuihin ja kuljetusmaksuihin. Jätelautakunta vahvistaa Ekoroskin perimät kunnalliset jättemaksut, ts. kiinteät jättemaksut ja käsittelymaksut. Kuljetusmaksulla tarkoitetaan maksua, jonka jätteenkuljetusyritys laskee jätteen tyhjentämisestä ja kuljetuksesta vastaanotto- tai käsittelypaikalle. Ekoroskin toiminta-alueella on sopimusperusteinen jätteenkuljetus, mikä merkitsee, että asiakas voi itse valita jätteenkuljetusyrityksen.

Jokaisen asunnon ja vapaa-ajan-asunnon maksamalla kiinteällä jättemaksulla rahoitetaan Ekoroskin kunnan asukkaille tarjoamat ilmaiset jätteenkäsittelypalvelut. Kiinteään maksuun kuuluu oikeus vapaasti käyttää ekopisteitä ja hyötykäyttöasemia sekä neuvonta ja tiedotus.

Muuttuvalla käsittelymaksulla, joka peritään tonnimäärän tai kuutiotakan mukaan, katetaan Ekoroskin kustannukset jätteiden käsittelystä. Kotitalouksien jäte jaetaan bio- (mustat pussit) ja energiajätteen (vaaleat pussit), jotka lajitellaan Pirilön asemalla. Tämän jälkeen jäte vietään jätteenkäsittelyyn. Mustat pussit kuljetetaan Mustasaareen mädätystä varten, kun taas vaaleat pussit sisältöineen revitään polttoa varten. Jätteestä, jota ei voida hyötykäyttää, peritään jätevero, kun se loppusijoitetaan Kokkolan kaatopaikalle.

	2010	2009	2008	2007
Omsättning / Liikevaihto	6 630 653	6 507 414	7 968 744	7 968 744
Rörelsevinst / Liiketulos	288 332	- 55 272	282 350	282 350
Rörelsevinst, % av omsättningen / Liiketulos, % liikevaihdosta	4,3 %	-0,70 %	3,54 %	3,54 %
Soliditet % / Omavaraisuusaste %	26,0 %	22,0 %	24,0 %	24,0 %
Balans totalt / Tase yhteensä	7 858 165	8 744 575	8 927 210	8 927 210

### Investeringar och avskrivningar / Investoinnit ja poistot 2006-2010



Ekorosk tar även emot avfall och förorenade jordar från handel och industri. Även dessa avfallsfraktioner återvinns så långt det är möjligt. Mottagning är avgiftsbelagd och är helt beroende på avfalls slaget och graden av förorening.

#### Investeringar och avskrivningar

Investeringarna uppgick under året till sammanlagt 0,1 milj. €. De största investeringarna, på totalt 24 747 €, gjordes på återvinningsstationerna. I Karleby blev återvinningsstationen förstörd samt därtill köptes containers till de olika återvinningsstationerna.

Till investeringarna hör även en mottagningshall för oljigt slam, som kommer att byggas vid Storkohmo. Hallen planerades under året och byggnadstillstånd erhöles. Övriga investeringar var bland annat asfaltering, planeringen av vattenreningen i Pirilö, utbyggnaden av sorteringsfältet i Storkohmo samt inköp av maskiner och inventarier.

År 2010 uppgår avskrivningarna till 625 816 €, varav avskrivningarna för Storkohmo nya deponi uppgår till totalt 289 897 €. Den gällande avskrivningsplanen togs i bruk 2007 och den uppgjordes utgående från tillgångarnas nuvarande verkliga ekonomiska livslängd. Detta innebar att avskrivningstiden för en del av de immateriella och materiella tillgångarna förkortades.

Ekorosk vastaanottaa myös kaupan ja teollisuuden jätettä sekä piilaantunutta maata. Myös nämä jätefraktiot hyötykäytetään mahdollisimman pitkälle. Vastaanotosta peritään maksu, joka riippuu täysin jätelajista ja piilaantuneisuusasteesta.

#### Investoinnit ja poistot

Vuoden aikana investoinnit olivat yhteensä 0,1 milj. €. Suurimmat investoinnit, yhteensä 24 747 €, tehtiin hyötykäyttöasemilla. Kokkolassa hyötykäyttöasemaa laajennettiin, lisäksi kontteja ostettiin eri hyötykäyttöasemille.

Investointeihin kuului myös öljyisen lietteen vastaanottohalli, joka tullaan rakentamaan Storkohmoon. Hallia suunniteltiin vuoden aikana ja sille saatiin rakennuslupa. Muita investointeja olivat muun muassa asfaltointi, Pirilön vedenpuhdistuksen suunnittelu, Storkohmon lajittelukentän laajennus sekä koneiden ja kaluston hankinta.

Vuonna 2010 poistot olivat 625 816 €, joista Storkohmon uuden kaatopaikan poistot olivat 289 897 €. Voimassaoleva poistosuunnitelma otettiin käyttöön 2007 ja se laadittiin varojen nykyisen todellisen taloudellisen käyttöiän pohjalta. Tämä merkitsee, että eräiden aineellisten ja aineettomien omaisuuksien poistoaikaa lyhennettiin.



#### EKONOMISKA NYCKELTAL / TALOUDELLISIA TUNNUSLUKUJA 2010

Talous / Ekonomi	Tunnusluvut / Nyckeltal	Johdettu tunnusluku / Härlett nyckeltal
<b>Liikevaihto / Omsättning 2009</b>		
Intäkter från fasta avfallsavgifter / Tuotot kiinteistä jätemaksuista	2 025 223	
Intäkter från behandlingsavgifter / Tuotot käsittelymaksuista	3 647 440	
Intäkter från avfallstransportavgifter / Tuotot jätteenkuljetusmaksuista	0	
Försäljning av produkter och övriga intäkter / Tuotot tuotteiden myynnistä ja muut tuotot	902 029	
Kommunernas andel av avfallsnämndens kostnader / Kuntien osuus jätelautakunnan kustannuksista	55 960	
<b>Totalomsättning / Liikevaihto yhteensä</b>	<b>6 630 653</b>	
		Invånare totalt / Asukkaita yhteensä:
Omsättning € / invånare / Liikevaihto € / asukas	57,37	115 572 henk./pers.
Försäljningens andel av omsättningen % / Myynnin osuus liikevaihdosta %	14,4 %	
Personalkostnader andel av omsättningen % / Henkilöstökustannusten osuus liikevaihdosta %	23,3 %	
Avfallsskattens andel av omsättningen % / Jäteveron osuus liikevaihdosta %	4,4 %	Avfallsskatt totalt: / Jätevero yhteensä: 289 455 €
<b>Balans totalt / Tase yhteensä</b>	<b>7 858 165</b>	
Rörelsevinst % av omsättningen / Liikevoitto % liikevaihdosta	4,3 %	Rörelsevinst / Liikevoitto: 288 332
Nettoresultat % av omsättningen / Nettotulos % liikevaihdosta	1,8 %	Nettoresultat / Nettotulos: 118 857
Avkastning på placerat kapital / Sijoitetun pääoman tuotto	4,5 %	
Soliditet / Vakavaraisuus	26,0 %	

## Hallitus / Styrelsen

1.1.–30.6.2010

Ingmar Sjöblom, Jakobstad, ordf. / Pietarsaari, puh.joht.

Arto Alpia, Kaustby / Kaustinen  
 Else-Maj Boström, Jakobstad / Pietarsaari  
 Jan-Erik Högdahl, Nykarleby / Uusikaarlepyy  
 Tauno Kivelä, Karleby / Kokkola  
 Tapani Palo, Kauhava  
 Eino Pihakari, Karleby / Kokkola  
 Timo Prittinen, Larsmo / Luoto  
 Mikael Sandås, Pedersöre  
 Tage Torrkulla, Kronoby / Kruunupy  
 Hannu Vallbacka, Evijärvi

1.7.–31.12.2010

Ingmar Sjöblom, Jakobstad, ordf. / Pietarsaari, puh.joht.

Roy Björklund, Oravais / Oravainen  
 Else-Maj Boström, Jakobstad / Pietarsaari  
 Jan-Erik Högdahl, Nykarleby / Uusikaarlepyy  
 Tauno Kivelä, Karleby / Kokkola  
 Asko Mikkola, Vetil / Veteli  
 Tapani Palo, Kauhava  
 Eino Pihakari, Karleby / Kokkola  
 Timo Prittinen, Larsmo / Luoto  
 Mikael Sandås, Pedersöre  
 Tage Torrkulla, Kronoby / Kruunupy



Stående från vänster / Ylin rivi vasemmalla: Else-Maj Boström, Tero Jelekäinen, Eino Pihakari, Mikael Sandås, Yvonne Thodin (sekreterare / sihteeri), Ingmar Sjöblom, Tapani Palo, Timo Prittinen, Greta Näs, Olli Ahllund. Sittande från vänster / Toinen rivi vasemmalla: Arto Alpia, Pertti Kankkunen, Roy Björklund, Markus Kattilakoski, Asko Mikkola, Tage Torrkulla, Tauno Kivelä.

## Styrelsens verksamhetsberättelse

Ekorosks styrelse sammanträdde 8 gånger under år 2010. Bland annat följande ärenden behandlades:

- två upphandlingar (återvinningsstationernas transporter och interna transporter)
- bokslut och verksamhetsberättelse 2009
- kallelse till bolagsstämma
- upptagande av lån
- förnyande av strategin
- ekonomisk rapportering
- personalens bonussystem
- höjning av vissa avgifter
- budget och investeringar 2011
- kundenkät
- miljöpolicy och miljömål 2011.

## Hallituksen toimintakertomus

Ekoroskin hallitus on kokoontunut 8 kertaa vuoden 2010 aikana. Mm. seuraavia asioita käsiteltiin:

- kahden hankinnan kilpailutus (hyötykäyttöasemien kuljetukset ja sisäiset kuljetukset)
- tilinpäätös ja toimintakertomus 2009
- kutsu yhtiökokoukseen
- lainan nostaminen
- strategian uudistaminen
- taloudellisia raporteja
- henkilökunnan tulospalkkiojärjestelmä
- eräiden maksujen korottaminen
- talousarvio ja investoinnit 2011
- asiakaskysely
- ympäristöpolitiikka ja ympäristötavoitteet 2011.

## Resultaträkning / Tuloslaskelma €

	1.1.2010 - 31.12.2010	1.1.2009 - 31.12.2009	
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>6 630 652,67</b>	<b>6 507 414,13</b>	<b>LIIKEVAIHTO</b>
Övriga rörelseintäkter	1 403,08	6 465,00	Liiketoiminnan muut tuotot
Material och tjänster			Materiaalit ja palvelut
Inköp under räkenskapsperioden	-2 960 413,49	-3 079 182,32	Ostot tilikauden aikana
	-2 960 413,49	-3 079 182,32	
Personalkostnader			Henkilöstökulut
Löner och arvoden	-1 262 002,49	-1 252 700,00	Palkat ja palkkiot
Lönebikostnader			Henkilösivukulut
Pensionskostnader	-225 578,41	-215 141,89	Eläkekulut
Övriga lönebikostnader	-57 648,67	-92 115,49	Muut henkilösivukulut
	-1 545 229,57	-1 559 957,38	
Avskrivningar och nedskrivningar			Poistot ja arvonalentumiset
Avskrivningar enligt plan	-625 816,23	-635 777,68	Suunnitelman mukaiset poistot
	-625 816,23	-635 777,68	
Övriga rörelsekostnader	-1 212 264,70	-1 294 233,38	Liiketoiminnan muut kulut
<b>RÖRELSEVINST( -FÖRLUST)</b>	<b>288 331,76</b>	<b>-55 271,63</b>	<b>LIIKEVOITTO (-TAPPIO)</b>
Finansiella intäkter och kostnader			Rahoitustuotot ja -kulut
Intäkter från övriga placeringar bl. bestående aktiva	40,00	40,00	Tuotot muista pysyvien vastaavien sijoituksista
Övriga räntäintäkter och finansiella intäkter	13 663,61	26 838,73	Muut korko- ja rahoitustuotot
Räntekostn. och övriga finans. kostnader	-143 456,28	-172 941,90	Korkokulut ja muut rahoituskulut
	-129 752,67	-146 063,17	
<b>VINST (FÖRL.) FÖRE EXTRAORD. POSTER</b>	<b>158 579,09</b>	<b>-201 334,80</b>	<b>VOITTO (TAPPIO) ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ</b>
<b>VINST (FÖRL.) FÖRE BOKSLUTSDIS. OCH SKATTER</b>	<b>158 579,09</b>	<b>-201 334,80</b>	<b>VOITTO (TAPPIO) ENNEN TILINPÄÄTÖS SIIRTOJA JA VEROJA</b>
Bokslutdispositioner	-39 270,30	106 961,39	Tilinpäätössiirrot
Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferens	-39 270,30	106 961,39	Poistoeron lisäys (-) tai vähennys (+)
<b>VINST (FÖRL.) FÖRE SKATTER</b>	<b>119 308,79</b>	<b>-94 373,41</b>	<b>VOITTO (TAPPIO) ENNEN VEROA</b>
Inkomstskatter	-39 722,89	0,00	Tuloverot
<b>RÄKENSK.PERIODENS VINST (FÖRLUST)</b>	<b>79 585,90</b>	<b>-94 373,41</b>	<b>TILIKAUDEN VOITTO (TAPPIO)</b>

## Balansräkning / Taselaskelma €

	31.12.2010	31.12.2009	VASTAAVAA
<b>AKTIVA</b>			<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>
BESTÄENDE AKTIVA			Aineettomat hyödykkeet
Immateriaalia tiliggångar			Muut pitkävaikutteiset menot
Övriga utgifter med lång verkningstid	296 573,16	322 917,19	
	296 573,16	322 917,19	
Materiella tiliggångar			Aineelliset hyödykkeet
Mark- och vattenområden			Maa- ja vesialueet
Egna fastigheter	117 520,00	117 520,00	Omat kiinteistöt
Byggnader och konstruktioner			Rakennukset ja rakennelmat
Egna bygn. och konstruktioner	4 246 345,95	4 621 177,19	Omistusrak. ja rakennelmat
Maskiner och inventarier	709 032,53	830 101,14	Koneet ja kalusto
	5 072 898,48	5 568 798,33	
Placeringar			Sijoitukset
Andelar i ägarintresseföretag	315 545,51	315 545,51	Osuudet omistusyhteisyyksissä
Övriga aktier och andelar	10 000,00	10 000,00	Muut osakkeet ja osuudet
	325 545,51	325 545,51	
	<b>5 695 017,15</b>	<b>6 217 261,03</b>	
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>			<b>VAIHUUVAT VASTAAVAT</b>
Fordringar			Saamiset
Kortfristiga			Lyhytaikaiset
Kundfordringar	1 979 005,74	2 019 809,73	Myyntisaamiset
Fordringar hos ägarintresseföretag	146 610,76	396 610,76	Saamiset omistusyhteisyyksiltä
Övriga fordringar	4,00	0,00	Muut saamiset
Resultatregleringar	12 054,88	109 376,13	Siirtosaamiset
	2 137 675,38	2 525 796,62	
Kassa och bank	25 471,98	1 517,29	Rahat ja pankkisaamiset
	2 163 147,36	2 527 313,91	
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>7 858 164,51</b>	<b>8 744 574,94</b>	<b>VASTAAVAA YHTEENSÄ</b>
<b>PASSIVA</b>			<b>VASTATTAVAA</b>
<b>EGET KAPITAL</b>			<b>OMA PÄÄOMA</b>
Aktiekapital	1 012 491,32	1 012 491,32	Osakepääoma
Balanserad vinst (förlust) från tidigare räkensk.per.	228 220,15	322 593,56	Edellisten tilikausien voitto (tappio)
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)	79 585,90	-94 373,41	Tilikauden voitto (tappio)
<b>EGET KAPITAL SAMMANLAGT</b>	<b>1 320 297,37</b>	<b>1 240 711,47</b>	<b>OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ</b>
<b>ACKUMULERADE BOKSLUTSDISPOSITIONER</b>			<b>TILINPÄÄTÖSSIIRTOJEN KERTYMÄ</b>
Avskrivningsdifferens	551 162,70	511 892,40	Poistoero
	551 162,70	511 892,40	
<b>AVSÄTTNINGAR</b>			<b>VARAUKSET</b>
Övriga avsättningar	651 059,13	557 141,24	Muut pakolliset varaukset
	651 059,13	557 141,24	
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>			<b>VIERAS PÄÄOMA</b>
Långfristiga			Pitkäaikainen
Skulder till kreditinstitut	3 479 861,29	3 884 911,23	Lainat rahoituslaitoksilta
	3 479 861,29	3 884 911,23	
Kortfristiga			Lyhytaikainen
Skulder till kreditinstitut	597 202,91	945 925,35	Lainat rahoituslaitoksilta
Skulder till leverantörer	840 607,62	1 134 863,25	Ostovelat
Övriga skulder	151 666,39	212 687,92	Muut velat
Resultatregleringar	266 307,10	256 442,08	Siirtovelat
	1 855 784,02	2 549 918,60	
	5 335 645,31	6 434 829,83	
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>7 858 164,51</b>	<b>8 744 574,94</b>	<b>VASTATTAVAA YHTEENSÄ</b>

# Finansieringskalkyl / Rahoituslaskelma €

	01.01 - 31.12.2010	01.01 - 31.12.2009	
<b>RÖRELSEVERKSAMHETENS KASSAFLÖDE</b>			<b>LIIKETOIMINNAN RAHAVIRTA</b>
Omsätting	6 630 652,67	6 507 414,13	Liikevaihto
Övriga rörelseintäkter	1 403,08	6 465,00	Liiketoiminnan muut tuotot
Material och tjänster	-2 960 413,49	-3 079 182,32	Materialit ja palvelut
Personalkostnader	-1 545 229,57	-1 559 957,38	Henkilöstökulut
Övriga rörelsekostnader	-1 212 264,70	-1 294 233,38	Liiketoiminnan muut kulut
Övriga int.och kostn. som inte medfört betalning	93 917,89	34 243,24	Muut ei maksua vaativat tuotot ja kulut
<b>Resultat före förändring av rörelsekapital</b>	<b>1 008 065,88</b>	<b>614 749,29</b>	<b>Tulos ennen käyttöopääoman muutosta</b>
Förändring i rörelsekapital:			Käyttöopääoman muutokset:
Ökning av rörelsefordringar		-96 235,08	Saatavien lisäykset
Minskning av rörelsefordringar	388 121,24		Saatavien vähennykset
Ökning av omsättningsstillgångar			Vaihto-omaisuuden lisäykset
Inkomster från rörelsen			Tulot liiketoiminnasta
Ökning av kortfr. räntefria skulder		474 025,75	Lyhtyaikaisten korottomien velkojen lisäykset
Minskn. av kortfr. räntefria skulder	-633 359,76		Lyhtyaikaisten korottomien velkojen vähennykset
<b>Kassaflöde före finansiella poster och skatter</b>	<b>762 827,36</b>	<b>992 539,96</b>	<b>Kassavirta ennen rahoitusta ja veroja</b>
Erhållna intäkter från andra företag	40,00	40,00	Saadut tuotot muilta yrityksiltä
Erhållna räntor	13 663,61	26 838,73	Saadut korot
Betalda räntor och övr finansiella kostn.	-143 456,28	-172 941,90	Maksetut korot ja muut rah. kulut
Betalda direkta skatter	-39 722,89	0,00	Maksetut verot
Extraordinära poster (netto)			Satunnaiset erät (netto)
<b>Nettokassaflödet för affärsverksamheten</b>	<b>593 351,80</b>	<b>846 476,79</b>	<b>Liiketoiminnan rahavirta</b>
<b>INVESTERINGARNAS</b>			<b>INVESTOINTIEN RAHAVIRTA</b>
Investeringar i materiella och immateriella tillg.	-103 572,35	-194 050,06	Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyöd
Överlåtelseink. från mat. o immat. tillg			Ain. ja aineettomien hyödykk. luovutusvoitot
Beviljade lån			Myönnetyt lainat
Investeringar i övriga placeringar		-185 520,00	Investoinnit muihin sijoituksiin
Återbetalning av lånefordringar			Lainasaamisten takaisinmaksut
Överlåtelseink. från övr placeringar			Luovutusvoitot muista sijoituksista
<b>Investeringarna kassaflöde totalt</b>	<b>-103 572,35</b>	<b>-379 570,06</b>	<b>Investointien rahavirta</b>
<b>FINANSIERINGENS KASSAFLÖDE</b>			<b>RAHOITUKSEN RAHAVIRTA</b>
Ökning av eget kapital			Oman pääoman lisäys
Upptagna lån	170 000,00	130 000,00	Lainojen nostot
Amortering av lån	-635 824,76	-619 568,98	Lainojen takaisinmaksut
Ökning av checkräkningskreditin			Shekkiluottojen lisäykset
Minskning av checkräkningskreditin			Shekkiluottojen vähennykset
Betalda dividender och övr vinstutd.			Maksetut osingot
<b>Finansieringens kassaflöde</b>	<b>-465 824,76</b>	<b>-489 568,98</b>	<b>Rahoituksen rahavirta</b>
<b>Ökning/minskning av likvida medel</b>	<b>23 954,69</b>	<b>-22 662,25</b>	<b>Rahavarojen muutos</b>
Likvida medel 1.1	1 517,29	24 179,54	Rahavarat 1.1
<b>Likvida medel 31.12</b>	<b>25 471,98</b>	<b>1 517,29</b>	<b>Rahavarat 31.12</b>

## AVFALLSANLÄGGNING

Ekorosk har två avfallsanläggningar, i Storkohmo i Karleby och i Pirilö i Jakobstad. I Storkohmo finns den enda numera fungerande soptippen inom Ekorosks verksamhetsområde och där sker slutdeponeringen av det avfall som inte går att återvinna. I Pirilö finns Ekorosks huvudkontor och sorteringshallen.

## AVTALSBASERADE TRANSPORTER

Enskilda fastigheter gör upp ett avtal med ett transportföretag angående tömning och transport av fastighetens avfall.

## BIOAVFALL

Med hushållens bioavfall avses t.ex. matrester, förskämda och torra livsmedel, frukt- och grönsaksskal, kaffe- och tesump, blöjor, bindor, växtrester och damm. Det biologiska avfallet packas i svarta plastpåsar. Det biologiska avfallet förs, efter optisk sortering i Jakobstad, till Stormossens biogasanläggning i Korsholm, där biogas utvinns ur avfallet. Biogasen omvandlas till elenergi.

## BIOGAS

En gas som huvudsakligen består av metan och bildas då organiskt material bryts ner under syrefattiga förhållanden (anaerobisk nedbrytning). Biogas bildas på avstjälpningsplatser och vid rötning av bioavfall.

## DEPONERING

Avfallet placeras på en avstjälpningsplats. Deponeringen gäller avfallstyper som inte längre kan återvinnas och avfall som genast måste täckas in på grund av säkerhetsskäl.

## DEPONIÄVAVFALL

Avfall som inte har något återvinnbart material kvar och som man får deponera på avstjälpningsplatsen.

## BIOJÄTE

Kotitalouksien biojätteellä tarkoitetaan esim. ruoantähteitä, pilaantuneita ja kuivia elintarvikkeita, hedelmän- ja vihanesten kuoria, vaippoja, siteitä, kasvien jäännöksiä sekä pölyä. Biologinen jäte pakataan mustiin muovipusseihin. Pietarsaareassa toimivan optisen lajittelun jälkeen biologinen jäte vietään Stormossenin biokaasulaitokseen Mustasaareen, missä jätteestä saadaan biokaasua. Kaasu muunnetaan sähköenergiaksi.

## BIOKAASU

Pääasiassa metaanista koostuva kaasu, jota muodostuu orgaanisen aineen hajotessa hapettomassa tilassa. Biokaasua muodostuu kaatopaikoilla ja biojätettä mädätettäessä.

## OY POHJANMAAN BIODAASU

Suunnitteilla oleva biokaasulaitos, joka käsittelee jätevesi- ja sakokaivolietteet mädättämällä. Oy Pohjanmaan biokaasu on Kokkolan veden, Pietarsaaren veden ja Ekoroskin yhteishanke.

## EKOPISTE

Hyötykäyttöön kelpaavan viikkojätteen keräyspiste. Ekopisteessä kerätään keräyspaperia, lasia, metallia ja paristot. Jäte kuljetetaan ekopisteestä hyötykäyttöön, jolloin sitä käytetään raaka-aineena uusien tuotteiden valmistuksessa.

## ENERGIAJÄTE

Kotitalouksien energijätteellä tarkoitetaan esim. paperista, pahvista, muovista tai styroksista valmistettuja elintarvikkepakkauksia, tekstiilejä sekä muovisia käyttöesineitä kuten tiski- ja hammasharjoja. Energijätteet pakataan vaaleisiin pusseihin. Pietarsaaren laitoksessa tapahtuvan optisen lajittelun jälkeen energijäte menee murskattavaksi Ewapowerin Ewapowerin käsittelylaitokseen. Murskattua jätettä hyödynnetään energiantuotannossa.

## ENERGIANTUOTANTO (JÄTTEESTÄ)

Ammattimainen jätteenpolto, josta saadaan lämpöä, höyryä tai sähköä.

## ÖSTERBOTTENS BIOGAS AB

En biogasanläggning som är under planering. Den skall behandla slam från avloppsreningsverk och slambrunnar genom rötning. Österbottens Biogas Ab är ett samprojekt för Jakobstads vatten, Karleby vatten och Ekorosk.

## EKOPUNKT

En avfallspunkt för insamling av återvinnbart veckoavfall, såsom returpapper, glas, metall och batterier. Från ekopunkten transporteras avfallet till återvinning och används som råmaterial för tillverkning av nya produkter.

## ENERGIÄVAVFALL

Med hushållens energijäte avses t.ex. livsmedelsförpackningar och andra förpackningar av papper, kartong, plast och styrox, textilier, men också bruksföremål av plast som disk- och tandborstar. Energijäte packas i ljusa plastpåsar. Energijäte går, efter optisk sortering i anläggningen i Jakobstad, till pelleteringsfabriken Ewapower i Jakobstad, där energijäte krossas till fluff och används för energitvinnning.

## ENERGIUTVINNING (UR ÄVAVFALL)

Yrkesmässig förbränning av avfall, varvid man erhåller värme, ånga eller el.

## EWAPOWER

Behandlingsanläggning som krossar energijäte för energitvinnning.

## FARLIGT ÄVAVFALL (TIDIGARE: PROBLEMAVAVFALL)

Ävavfall som pga. sin sammansättning eller någon annan egenskap kan förorsaka särskild fara eller olägenhet för hälsan eller miljön.

## KÄLLSORTERING

Sorteringen av avfall sker vid fastigheterna och gäller avfallstyper som återvinns eller behandlas separat.

## EWAPOWER

Käsittelylaitos, joka murskaa energijätteen hyötykäyttöön.

## HYÖTYKÄYTTÖASEMA

Miehitetty vastaanottoaikka syntyaikalla lajittelulle, hyötykäyttöön kelpaavalle jätteelle sekä vaaralliselle jätteelle ja loppusijoitettavalle jätteelle.

## HYÖTYKÄYTTÖÖN KELPAAVA JÄTE

Jäte, jota voidaan uusiokäyttää tai hyödyntää materiaalina tai energiana.

## JÄTEASEMA

Ekoroskilla on kaksi jäteasemaa. Toinen on Storkohmon jäteasema Kokkolassa, jossa on Ekorosk-alueen ainoa toiminnassa oleva kaatopaikka. Ekoroskin loppusijoitus tapahtuu tällä alueella. Toinen on Pirilön jätelaitos Pietarsaareassa, jossa on Ekoroskin pääkonttori ja lajitteluhalli.

## LAJITTELUHALLI

Kotitalousjätteen, siis biojätteen ja energijätteen lajitteluaitos, jossa pussit lajitellaan optisella lajittelijalla.

## LOPPUSIJOTETTAVA JÄTE

Jäte, josta on poistettu hyötykäyttöön kelpaavat aineet ja jota saa sijoittaa kaatopaikalle.

## LOPPUSIJOTUS

Lajitteluhallissa biojäte (mustat pussit) ja energijäte (vaaleat pussit) kulkevat kuljetinhinnaa pitkin potkijoille, joissa optiset tunnistimet tunnistavat kaikki värit paitsi mustan. Potkijat potkivat vaaleat pussit toiselle, alla olevalle kuljetinhinnalle, joka vie vaaleat pussit Ewapowerille. Tunnistimet eivät tunnista mustia pusseja, joten ne jatkavat ensimmäistä kuljetinhinnaa pitkin kontteihin, jotka vietään Stormossenin

## LAKVATTEN

Regnvatten som filtreras genom deponin.

## OPTISK SORTERING

Päsar med bio- och energijäte leds på ett transportband in till två s.k. sparkare, där ett optiskt öga känner av färgen och sparkarna slår bort de ljusa päsarna till ett underliggande band. De ljusa päsarna fortsätter in till Ewapower, medan de svarta päsarna faller ner i containrar, som förs till Stormossens biogasanläggning i Korsholm. Varje sparkare sorterar ca 5 ton bio- och energijäte per timme.

## PRODUCENTANSVAR

Ett system där tillverkare och importörer ansvarar för att återvinningen ordnas för olika produkter. I Finland berörs förpackningar, papper, el- och elektroniskrot, däck och fordon av producentansvaret.

## RETRO

Återvinningscentralen Retro tar emot, lagar och säljer återanvända saker i samarbete med Ekorosk. Retro är ett gemensamt projekt för Kokkoyöstiftelsen, Ekorosk och kommunerna i Jakobstadsnejden. Retro arbetar med arbetsorientering för personer som har nedsatt kondition, är långtidsarbetslösa eller av andra orsaker har svårigheter.

## SORTERINGSHALLEN

Sorteringen av hushållens avfall, dvs. bio- och energijäte, sker i sorteringshallen med hjälp av optik.

## ÅTERVINNBAR ÄVAVFALL

Ävavfall som kan återanvändas eller återvinnas som material eller energi.

## ÅTERVINNINGSTATION

En bemannad mottagningsplats för källsorterat återvinnbart avfall, farligt avfall och deponiavfall.

biokaasulaitokseen Mustasaareen. Jokainen potkija lajittelee noin 5 tonnia mustia ja vaaleita pusseja tunnissa.

## RETRO

Kierrätyskeskus Retro vastaanottaa, korjaa ja myy kierrätystavaroita yhteistyössä Ekoroskin kanssa. Retro on Kokkoyöstiftöön, Ekoroskin ja Pietarsaarensuuden kuntien yhteishanke. Retro tarjoaa työvalmennusta vajaan kutoisille, pitkäaikaistyöttömille tai muusta syyistä vaikeuksissa oleville.

## SOPIMUSPOHJAISET KULJETUKSET

Yksittäiset kiinteistöt solmivat sopimuksen kuljetusyrityksen kanssa kiinteistön jätteen tyhjentämisestä ja kuljettamisesta.

## SUOTOVESI

Sadevesi, joka suodattuu kaatopaikan läpi.

## SYNTYPAIKKALAJITTELU

Jätteen lajittelua, jota tehdään kiinteistöissä ja kattaa jäte-lajit, jotka voidaan käyttää hyödyksi tai jotka käsitellään erikseen.

## SVVÄKERÄYSASTIA

Maahan upotettu jäteastia, voi olla 3 m³ tai 5 m³. Käytetään Ekoroskin toiminta-alueella lähinnä Ekopisteissä, mutta osittain myös vapaa-ajanasukkaiden kotitalousjätteen keräysastiana.

## TUOTTAJAVASTUU

Järjestelmä, jossa tuotteen valmistaja ja maahantuojat vastaavat sen hyötykäytön järjestämisestä. Suomessa tuottajavastuu koskee pakkauksia, paperia, sähkö- ja elektroniikkaromua, renkaima ja ajoneuvoja.

## VAARALLINEN JÄTE (ENT. ONGELMAJÄTE)

Jäte, joka koostumuksensa, tai jonkin muun ominaisuutensa vuoksi, voi aiheuttaa erityistä vaaraa tai haittaa terveydelle tai ympäristölle.

## Kontaktuppgifter

Tilläggsuppgifter om årsberättelsen ger vd Olli Ahlund

### **AB EKOROSK OY**

Spituholmsvägen 90  
68600 Jakobstad  
tfn 06-781 4500 växel  
fax 06-781 4529

[www.ekorosk.fi](http://www.ekorosk.fi)

## Yhteystiedot

Lisätietoja vuosikertomuksesta antaa tj. Olli Ahlund

### **AB EKOROSK OY**

Launisaarentie 90  
68600 Pietarsaari  
puh. 06-781 4500 vaihde  
faksi 06-781 4529

[www.ekorosk.fi](http://www.ekorosk.fi)